

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

本報創刊於一九〇七年
天氣報告
五月廿五日
農曆己巳年
五月初五日
明晴午雨有晨
度九十最高最
度一十最低最

五邑大學簡介刊在第十一版

廿七軍撤出市中心 北京情況緊張平靜

上海南京天津西安均新聞封鎖

(本報駐北京記者八日下午七時專電)北京天安門人民廣場今日(八)日第三次更換防軍，相信二十七日軍已全部撤出市中心區。建國門外，大隊士兵仍嚴密地監視使館區，並不時向大廈中之觀者開槍。昨日已有二人從東交民巷大廈中撤出，據說為狙擊者，其一為香港人。

傳鄧小平在石家莊 正開軍委緊急會議

(本報駐北京記者八日專電)據消息，鄧小平現居石家莊，正召開全國軍委及清黨策略會議。據悉，鄧小平現居石家莊，正召開全國軍委及清黨策略會議。據悉，鄧小平現居石家莊，正召開全國軍委及清黨策略會議。

中國實施新聞封鎖 若干大城市有動亂

(本報訊)雖然中國國內實施新的留學生法，國內新聞封鎖，海外人士對國內情況了解受到限制，但從海進駐駐澳口，對國內打入國內的長途要道，市民在那裡打電話中，仍可略知一二。

一位來自上海非常清楚現時全國的局勢。他指出，軍人上台並不一定是好事，那一些引誘各不一是好事，那一些引誘各不一是好事，那一些引誘各不一是好事。

來自廣州的一位留學生說，他會打長途電話進北京。他認為，如果中央對北京不採取民主，而採取強迫手段，北京市民和學生，民氣血性都不怕。

趣奇光風 停暫週本

據傳現在北京軍區地帶出現的「四野」，現屬「二七軍」，現屬「二七軍」，現屬「二七軍」。

香港盛傳鄧穎超病逝

(本報香港記者八日電)今天的東方日報有以下的報導：自從鄧小平死訊一傳出後，引起了極大的震憾，為了深入查證，本報自北京一向可靠的新聞渠道，獲得了如下消息。

指公立學校不適宜其女就讀 雲埠商人要求政府 負責提供特殊教育

溫哥華商人安同生，要求卑詩最高法院，要求卑詩最高法院，要求卑詩最高法院。

美駐華使館 方勵之避難

此間有關方面人士稱，方勵之最近來美，方勵之最近來美，方勵之最近來美。

國務院發通告 制止沖擊鐵路

(本報訊)最近一些城市及公安鐵路部門，均不得以任何藉口，破壞鐵路運輸。

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]

734-2272

百老匯西街999號750室(夾 OAK 街) BCAA 大廈內

搬遷清貨大減價

備有大量各樣獨一無二的傢俬，清貨減價。歡迎親臨歐洲傢俬陳列室，挑選精美傢俬。

歐洲傢俬 EUROPA-FURNITURE

1612 Ingleton Ave. 營業時間：星期一至六上午九時至下午六時，星期日 下午一時至五時

電話：(604) 291-9022



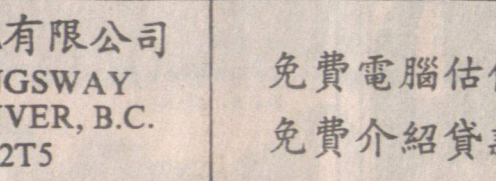
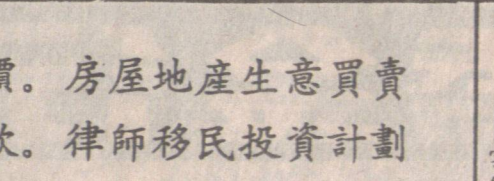



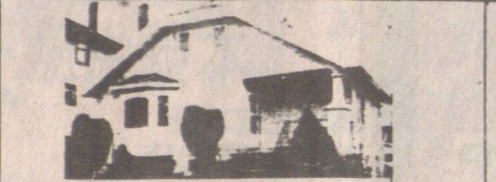



ICBC 交通意外個案

兩成收費
評估賠償額

請電：BRUCE TORRIE
TORRIE & ASSOCIATES
大律師及事務所律師樓
1221 BIDWELL STREET
VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
(604) 683-8111
設有華語服務

SAVIO POON 873-6880

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

 <p>現減價廿四萬餘</p> <p>本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘</p>	 <p>雲東 20 街 6 房土庫完成有 景大地 49.5 122 間價 \$269,000</p>	 <p>屋主自建 1 年新屋，樓上 4 房 2200 尺土庫完成地 65 x 112 價廿四萬餘</p>	 <p>KINGSWAY 四萬餘尺 BURNABY 商業地，可發展大商場及多戶住屋，價八十餘萬</p>	 <p>Burnaby 意大利式高尚住宅 3 層 4500 尺地七十餘尺，雙車房，8 房 5 廁，風景幽美，瓦頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘</p>
 <p>雲東上下 4 房土庫完成 33 x 127 呎屋地開價十六萬餘</p>	 <p>雲東合法 Van. Special 仔屋 上下 2 房地 33 x 113 價廿一萬餘</p>	 <p>雲東 3 房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘</p>	 <p>雲東幽靜上 2 下土庫完成 42 呎地價十六萬餘</p>	 <p>雲東 6 房仔屋地 33 x 127 土庫完成租千元價 \$174,800</p>
 <p>雲東 5 房高土庫，全部最新標準地近 Renfrew 開價十八萬餘</p>				

孩子的愛情

廈門，家中，有一架大鋼琴。有好大塊的台地，鋪着地毯。...

短篇小說

「你真好。」小莉說。小莉和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

三六一：搞風搞雨

「三六一：你這玩笑開得真不好。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

心之

阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

斷夢堂天

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

了女撈做不遠永我

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

市光

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

開心

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

富貴開花兒苞瑰

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

風言

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

二〇七：事業與舞藝

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

七四六：病情急轉惡化

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

陰陽之間

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

九：龍蛇混雜

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

女大不

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

外桃源

「你不要再生氣了。」阿占說。阿占和這名男子，在公園裏，吃着一頓晚餐。...

遺書內五容八門

思所夷匪式形出百樣花謂可

陳清先生：遺書內有五個內容，這五個內容分別是什麼呢？...

化學

把水分解為氫和氧，是化學家研究的一個重要問題。...

李清照博學強記

李清照是宋代著名女詞人，她博學強記，其詩詞深受後人喜愛。...

60年代歐西流行音樂

THE MOODY BLUES 是英國全男班組合，其音樂風格獨特。...

坊街務服

坊街務服，提供各類生活服務。...

王石玉岩岫

王石玉岩岫，是一塊名貴的玉石。...

能有大發展前途

氫能有大發展前途，是未來能源的重要方向。...

坊街務服

坊街務服，提供各類生活服務。...

坊街務服

坊街務服，提供各類生活服務。...

坊街務服

坊街務服，提供各類生活服務。...

坊街務服

坊街務服，提供各類生活服務。...

五邑大學簡介

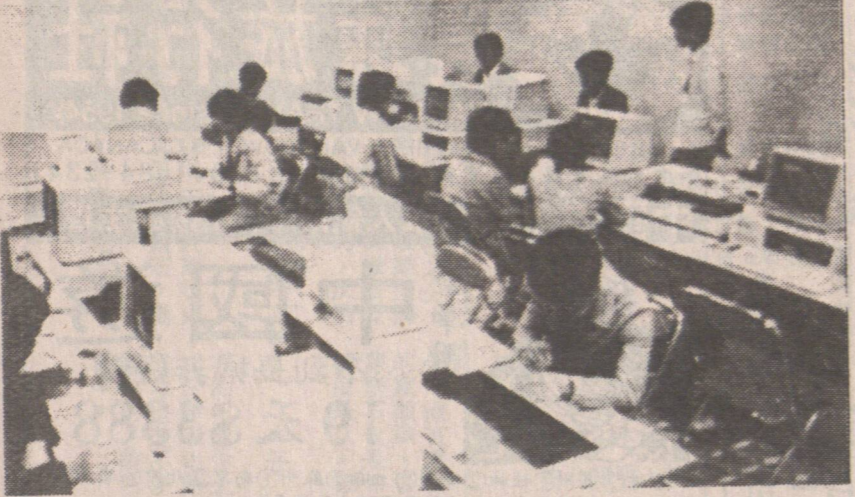


五邑大學設在全國著名僑鄉——廣東省江門市。該市轄新會、台山、開平、恩平和鶴山五縣，故校名稱「五邑大學」。一九八四年五月經省政府批准籌建，一九八五年二月經國家教委和計委批准正式建立，是一所新型的綜合性大學，規模為學生四千人。

五邑大學努力貫徹教育為社會主義經濟與文化建設服務的方針，堅持高標準嚴要求，培養德體智德全面發展的社會主義建設人才。現開辦中文、外語、經濟管理、建築工程、電子工程、機械工程和精細化工七個系。本科學制四年，專科學制二或三年，並有函授教育及夜大學。學校建有電子技術、機械、應用化學和建築設計共四個研究所。現有教職員工三百五十多人，其中教授、副教授、高級工程師六十人，講師、工程師近百人，他們來自全國二十多所高等院校及科研院所。

五邑大學目前主要在江門地區招生，部份專業面向全省招生。歸僑及僑眷子女按政策予以照顧。學校強調從嚴治校，重視校紀校風的建設和學生素質的培養，在學生中倡導「好學、多思、求實、創新」的優良學風，大力加強初級中學教學環節及實驗室的建設，已建成一批設備先進的實驗室（室）和電化教學中心。圖書館現有藏書十萬餘冊，中外文報刊一千四百多種。

學校與風景秀麗的東湖公園為鄰，環境優美、雅靜。校園佔地千畝。現有校舍八萬多平方米，教學大樓雄偉壯觀，面積達四萬八千平方米。海外華僑、港澳同胞十分關心並支持五邑大學的建設，成立了「籌建五邑大學委員會」。鶴山縣旅港澳鄉親捐建的「鶴山樓」（辦公樓）已落成使用。香港傳倫基金會大力資助的圖書館和「偉倫樓」（建築



助的圖書館和「偉倫樓」（建築館），江門市和新會縣旅港澳鄉親分別捐建的「江門樓」（學術活動中心）和「新會樓」（文學樓），香港呂志和先生和陳維翰先生分別捐建的「呂志和禮堂」和「陳維翰科學館」已破土興建。這些建築物竣工後，學校校舍將達十二萬平方米。

五邑大學建立之初，上海交通大學、北京航空航大、北京大學、華中理工大學和中山大學同該校簽訂合作協議，在師資及圖書資料方面支持該校建設。近年來，該校同香港、美國、加拿大、英國、法國、意大利等國家（地區）積極開展對外合作與交流活動。

中國語言文學系

該系設中國文學專業，一九八九年開始招收四年制本科班及函授班。學校圖書館文科類藏書六萬冊。

中國文學專業

二年制專科（含師範）：
主要課程有：文學概論、中國古代文學史、中國現代文學史、當代文學史、現代漢語、古代漢語、寫作、行政管理學、公共關係學、社會心理學、普通邏輯、書法、檔案學等。

四年制本科（含師範）：以學習和研究漢語言文學為主要內容，培養高中教學人才。

主要課程有：文學概論、中國古代文學史、中國現代文學史、中國當代文學史、外國文學史、語言學概論、現代漢語、古代漢語、寫作、心理學、教育學、中學語文教學法、普通邏輯、書法等。

經濟管理系

該系設貿易經濟和工業管理工程兩個專業，已招收二年制專科生，一九八九年貿易經濟專業開始招收本科生。

貿易經濟專業

該專業是培養掌握貿易、經濟、管理等方面的理論和方法，能在多級商業企業部門、營銷系統，從事經營管理和外貿工作的高級專門人才。

主要課程有：政治經濟學、商業企業管理、商品學、市場學、經濟數學、外貿英語、國際貿易、進出口實務、商業會計、商業統計、國際商法、國際金融、財政與信貸、計算機應用等課程。

工業管理工程專業

該專業培養既掌握管理理論，又懂工程技術專業基礎知識，能在工業企業部門、涉外企業中從事經營、生產、技術、財務管理的專門人才。

主要課程有：英語、政治經濟學、管理數學、運籌學、管理原理、工業企業管理、機械設計基礎、工業會計、工業統計、經濟法、證券與投資、計算機在管理中的應用等課程。

外國語言文學系

該系目前設有英語專業，已招收本科生和專科生（含師範）。配有較先進的語言實驗室及聲像室、英文打字室，還引進了日本VHS通訊衛星地面接收站，可精選語言聲像資料供教學。

英語專業

英語專業培養從事教學、翻譯、外事、外貿、旅遊等工作的專門人才。本科設置：精讀、泛讀、語音、聽說、語法、寫作、英美背景常識、英美文學選讀、語言學、翻譯理論與實踐、英語教學法等必修科目以及英文報刊選讀、科技英語選讀、英語詞匯學等選修課程。專科設置：精讀、泛讀、聽說、語法、應用文寫作、英語教學法及英美背景常識課程。本科四年制（含師範）、專科二年制（含師範）。

建築工程系

現設有二年制工業與民用建築工程專業，自一九八五年以來，已培養多屆二年制專科生和幹部專修班。

該系現有培養正規工程所需之師資隊伍及先進的實驗儀器設備，現已建有測量實驗室、材料科學實驗室、土力學實驗室、建築材料實驗室等。三千平方米的建築工程實驗大樓「偉倫樓」即將竣工，該樓將成為僑建建築科技中心，學生在這裏會受到嚴格的實驗技術訓練。

機械工程系

該系於一九八七年正式成立。有機械工程專業和紡織工程專業。

機械工程專業

該專業是為適應江門地區中小企業發展需要而設置的機械一體化專業（二年制專科），培養具有機械學、電機學及電子學等專門知識的人才。

紡織工程專業

該專業培養獲得工程師基本訓練的紡織工程人才（專科二年制）。畢業後可從事新工藝、新產品的開發、工廠設計、設備維修和運轉管理等工作。主干學科為紡織學、機械學。主要課程有工程力學、機械原理和零件、紡織化學、紡織材料學、紡織原理、紡織設備、紡織工藝產品質量控制與產品設計等。

精細化工專業

該系於一九八八年成立，其前身為應用化學研究所。從一九八九年開始招生。為充分發揮老校的優勢，我系與北京輕工業學院進行橫向聯合，加速專門人才的培養。

該系現設精細化工專業二年制專科，培養精細化工專門技術人才。

精細化工專業

精細化工是當今世界上方興未艾的產業，其產品在紡織印染、食品加工、日用化工、塑料等工業部門有着廣泛的用途。該專業培養掌握精細化工合成原理、生產工藝、生產管理與初步具有新產品開發、研製能力的專門技術人才。主干學科為化學與化學工程學，此外還有化工原理、有機合成單元過程、精細化工產品化學與工藝學等專業課程。

電子工程系

該系設無線電技術、計算機及應用兩個專業，計算機及應用專業內設置情報工程專門化。

無線電技術專業

該專業培養掌握無線電電子系統的基本理論與技術、信息傳輸與處理的電子系統部件和設備研究、設計、製造的高級工程技術人才（四年制本科）和專門工程技術人才（二年制專科）。

計算機及應用專業

該專業培養掌握計算機硬件及軟件基本知識，並了解某一方面應用或管理技術，以及計算機應用的高級工程技術人才（四年制本科）和專門工程技術人才（二年制專科）。

情報工程專門化

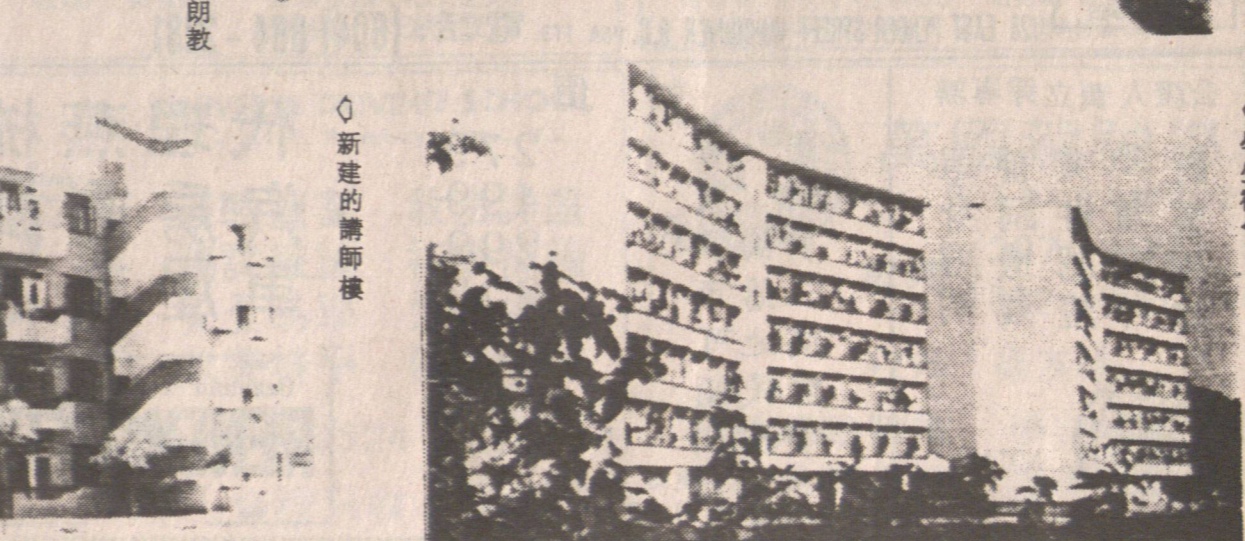
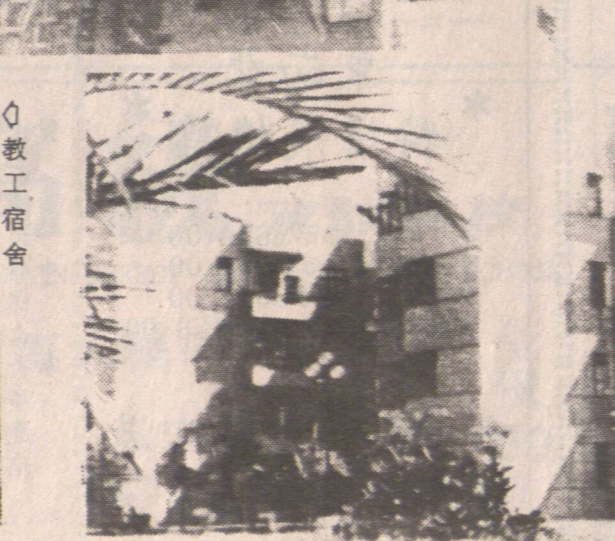
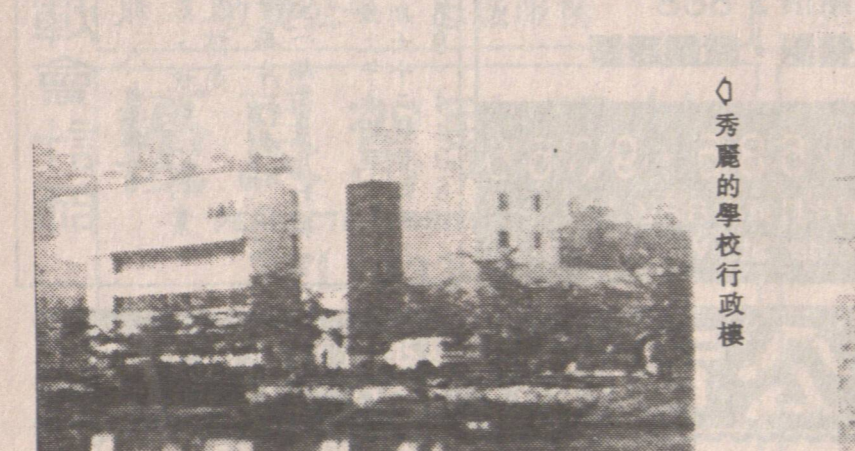
情報工程作為計算機及應用專業的一個專門化，是一個嶄新的學科，情報工程所培養的是掌握情報採集、處理和預測的基本理論與方法，並能熟練使用計算機完成情報分析、決策和預測的高級工程技術人才（四年制本科）和專門工程技術人才（二年制專科）。情報工程專門化面向政府、計劃、經濟、技術、企業、教育、研究機構、情報、銀行、商業、貿易、交通等部門。

英語專業

英語專業培養從事教學、翻譯、外事、外貿、旅遊等工作的專門人才。本科設置：精讀、泛讀、語音、聽說、語法、寫作、英美背景常識、英美文學選讀、語言學、翻譯理論與實踐、英語教學法等必修科目以及英文報刊選讀、科技英語選讀、英語詞匯學等選修課程。專科設置：精讀、泛讀、聽說、語法、應用文寫作、英語教學法及英美背景常識課程。本科四年制（含師範）、專科二年制（含師範）。

美國伊利諾斯工學院托達教授作學術報告

該系目前設有英語專業，已招收本科生和專科生（含師範）。配有較先進的語言實驗室及聲像室、英文打字室，還引進了日本VHS通訊衛星地面接收站，可精選語言聲像資料供教學。



校運會上爭分奪秒

秀麗的學校行政樓

英國格拉斯哥大學副校長布明教授參觀大學圖書館

教工宿舍

新建的講師樓

學生宿舍

僑胞關心大學建設

外籍教師同外語系學生愉快地交談

波蘭科學院院士維姆爾了解大學總體規劃

677-8685 專業諮詢 本公司經理 各類會計 審核 稅務 物業 估價 遺囑 遺產 協議 法律 顧問

譚公廟 城多華埠唐人街頂樓 1713 1/2 GOVERNMENT ST., VICTORIA, B.C. 每日上午九點至下午四點 逢星期一休息

跌打風濕 周頌免教授白鶴內外功 神效中風 車禍後遺症 哮喘 鼻敏感 頸痛 肩膊 關節 傷痛 免費診治 2440 舖街 電話: 872-8720

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

新星快速中英文電腦植字中心 New Star Information Systems (Canada) Inc. 428 Dunlavy Ave., Van., B.C., V6A 3A7 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

華安旅遊服務社 1989年榮獲北京中國旅行社委託代理 1989年中國旅遊觀光團 隆重推出, 盛大酬賓! 酬賓觀光團 名勝精選團 古城黃山團 四十週年國慶觀禮團

元昌肉食品公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 256 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

環球旅行社 WANKOW TRAVEL (since 1954) 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: (604) 684-2341

安達旅遊 3811 Main St. (22nd & Main) 879-7119 六月份特價 溫哥華-香港 \$1040.00 * 倫敦 \$399.00 溫哥華-多倫多 \$299.00 * RENO \$179.00

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 夏日旅遊 1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊 六月十八日七月一日起

中國遊 ...不到長城非好漢... 19天 \$3388 香港廣州桂林西安北京南京廣州日期: 9月11日, 10月2日, 10月30日

博益假期 Classic Holidays 溫哥華百老匯西街19號 電話: (604) 875-6377

本報廣告 效力宏大

東南亞旅遊團 (華人領隊) 回港星馬泰遊 12天 \$1978 回港日本台灣 10天 \$1798

水陸觀光一日遊 加幣 42.00 乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪遊西溫哥華沿岸美景

美加東岸豪華遊 六月卅日長週末特價優待, 凡參加以下任何團種, 減收團費 每位 \$100

加勒比海郵輪遊 九天豪華行程, 包括: 來回邁亞米機票, 乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES

明德託兒所 715 Victoria Dr. Van. 報名電話: 二五五-四二五一

余景輝會計師 填報入息稅 會計, 核數, 稅務, 商業, 產管理, 及諮詢

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165 東南亞特價飛機票 * 特別介紹 *

未能參加聲援學運

張國榮作《情懷》

返港預定兩個半月拍《倩女幽魂續集》，過期每日索酬五萬

張國榮代表香港在五月廿九日出發東京參加聲援學運，在東京期間，他與新嘉坡公司仍有一張唱片合約，亦從未有人向他提起過此事，張國榮不諳自己的歌聲在香港是怎麼回事，他亦不諳自己的歌聲在東京是怎麼回事，他亦不諳自己的歌聲在東京是怎麼回事。



林穎嫻受苦

林穎嫻昨天回電視城拍《家山有福》。她說，拍此劇也頗辛苦，從未試過常常被人「拍」。

天安門前「探班」

北京返港的岑建勳說，天安門前探班，第一代人運轉，第二代人運轉，第三代人運轉。

歌聲獻中華

近期最令本港市民關注的大事，莫如神州局勢的變化，由學運開始以至現時黨爭的鬥爭，無不令人感到有極大的政治冷感。

八小時休息難實行

對於早前無綫電視八小時休息計劃，張兆輝倡設動工獎，他表示，他也有簽名支持。

若紛紛移民

八號風球下，在新加坡門前靜坐，他們亦有簽名支持此項風潮之組織。

拍出菲林名出林菲費消片拍

值所有物「森宇吳

裁並，精求益精望希說他

……代一新後幕前幕培

電影工作室的《喋血雙雄》在廣城影展中受到注目，導演吳宇森及幾位演員如周潤發、李修賢也聲名大振。

東京音樂節賽果

陳百強奪TBS獎

日本東京放送電視台(TBS)主辦，第十八屆東京音樂節，昨晚在東京武藏野體育場舉行。

劉永自稱年紀大

已沒條件「花心」

劉永與張燕燕，已成為公開的一对，但迄今尚未有結婚打算。

黃浩輝欠大志

黃浩輝欠大志，訓練成功的可憐，訓練成功的可憐。

若紛紛移民

八號風球下，在新加坡門前靜坐，他們亦有簽名支持此項風潮之組織。

若紛紛移民

八號風球下，在新加坡門前靜坐，他們亦有簽名支持此項風潮之組織。

以色列歌女 OFRA HAZA 奪得東京音樂節最高榮譽大獎

OFRA HAZA 奪得東京音樂節最高榮譽大獎，她的表演令人驚嘆。

半世紀瘋子生涯

一「哥」吳楚帆

吳楚帆的半世紀瘋子生涯，他的故事令人感嘆。

報名投考黃埔軍校

慈母勸阻聲淚俱下

報名投考黃埔軍校，慈母勸阻聲淚俱下，她的擔憂令人理解。

若紛紛移民

八號風球下，在新加坡門前靜坐，他們亦有簽名支持此項風潮之組織。

若紛紛移民

八號風球下，在新加坡門前靜坐，他們亦有簽名支持此項風潮之組織。

若紛紛移民

八號風球下，在新加坡門前靜坐，他們亦有簽名支持此項風潮之組織。

一對受過高等教育、事業有成、目前在大城市所瀟灑一令人感佩的「海歸」。

隨後，二人在床上開玩笑，已脫離危險期。

事後，他發覺自己身體不適，發現有精液，但已如常。

於此，他感到驚訝，因為他從未聽過有人會如此。

他感到不解，因為他從未聽過有人會如此。

他感到不解，因為他從未聽過有人會如此。

他感到不解，因為他從未聽過有人會如此。

康健復恢他祝

祝他早日恢復健康。

祝他早日恢復健康。

祝他早日恢復健康。

祝他早日恢復健康。

祝他早日恢復健康。

人女的龜銀

每天清早我必

然去九龍公園作晨

跑，不過我加多一

個伴，他是我太太。

她和我一樣，也是一

個人。

...

集家宜

近馬者

馬路

馬路

馬路

馬路

馬路

不做家務的女人

男人天地

大衛·葛里曼在《

訪談》中，曾說過

一句話：「不必必

要，不必必，不必必

...

時裝

新裝

提供給各位參考

右，十分具有時

尚感，這件以淺

藍色為主，配以

白色與藍色花

...

衣配

衣配

衣配

衣配

衣配

衣配

原本人吟誦有益衛生

夏運華化妝品學院

女門們如穿紫羅

蘭及紫色等色，

宜選用粉

...

不宜

不宜

不宜

不宜

不宜

不宜

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

勿謂老妻囉唆耳根不淨

心緒浮動，既可使

人明白內心深處

的活動，同時

又可使人心緒

...

原本人吟誦有益衛生

夏運華化妝品學院

女門們如穿紫羅

蘭及紫色等色，

宜選用粉

...

近親結婚有害

近親結婚

近親結婚

近親結婚

近親結婚

近親結婚

笑

笑

笑

笑

笑

笑

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

西鳳巢

置佈房睡調色沉低

置佈房睡調色沉低

置佈房睡調色沉低

置佈房睡調色沉低

置佈房睡調色沉低

置佈房睡調色沉低

新機器洗地氈梳化椅

中英洗地氈

即洗即用不褪色不抽水或裝

機機機機機機機機機機機

電話：253-5710

方生窗飾公司

承接各款名廠窗簾(垂直帘、百葉帘等)

保證價格公道，手工一流，歡迎來電

沽價，電話：298-1388

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌

YAMATO 雅滿牌

SHIJANG JIAO 雙角牌

SINGER 勝家牌

SIRUBA 銀箭牌

專售各國名廠工業衣車、車針、蝴蝶筒、胸咕箱、蒸汽熨斗、拉布機、電剪機、零件及附件。

精工修理各類衣車，取價低廉，零沽批發，無任歡迎。

Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

週一至週五 9a.m.-6p.m. 週六 10a.m.-4p.m.

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.

Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師加國隱形鏡學專科

BC省配鏡協會會員 麥喜莊主理

專做超薄鏡片 不反光鏡片 Extrathin Multicoat Lens

大批89年新款眼鏡 由香港專機運到!

夏季特價 \$79.80

特別介紹 可變色隱形眼鏡

鏡架靚價錢平 美華為你配好鏡

恒城裝修

修理水喉浴室廁所

土庫房裝修

大小工程

電話：875-8839

金記

874-0009

工屋土內精頂庫外價瓦間油漆仔格漆

Bing Plumbing and Heating

428 SALSURY DR., VAN., 電話：254-4935

1976 炳記

承接政府大渠安裝地下水管 修理土庫漏水

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.

Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師加國隱形鏡學專科

BC省配鏡協會會員 麥喜莊主理

專做超薄鏡片 不反光鏡片 Extrathin Multicoat Lens

大批89年新款眼鏡 由香港專機運到!

夏季特價 \$79.80

特別介紹 可變色隱形眼鏡

鏡架靚價錢平 美華為你配好鏡

特約代理名廠鏡架：

ZEISS JUMBO

Silhouette

PLAYBOY

CHRISTIAN DIOR

CARRERA FORSCHE DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

藝峯廣告公司

現成價目表出售

方便，美觀，價平

SPECIAL SALE

特價

MIDTOWN GRAPHICS INC.

872-8668

2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

集美裝修

水電泥路磁磚地磚

內外油漆

廚廁改建

電話：435-7987 2948630

強華公司

KENWARD CO.

1685 E. 60TH. VAN. B.C.

VSP 245 TEL: 325-0909

修理各種電器

承接大小工程

價格克己 保證滿意

JOHNNY CHOW PLUMBING

PHONE: 876-2057 876-6872

政府合法牌照

裝置及修理

水喉兼煤氣

按裝熱水爐

浴室廁所等

歡迎夜間電話

曹振興

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
啓事

本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
 移民 商業 地產
 婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址
 溫哥華分行：
 中環畢打街11-13號
 中環大廈1412室
 電話：5-224049
 傳真：(852)5-8452149
 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
 VANCOUVER OFFICE:
 SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
 VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
 V6E 3G7 CANADA
 TEL. (604) 682-0928
 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起	●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起	●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起	●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起	●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起	●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起	●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

- ★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
- ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
- ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
- ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
- ★美加東岸十一日航空團 1088元起

另有城多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
 本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

香港大酒樓
 HONG KONG GARDEN RESTAURANT
 溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

家庭便飯套餐 星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 豉汁蒸生蠔十只 椒鹽焗中蝦 生炒龍蝦 五香脆皮雞一只 清蒸海上鮮 精美白飯 精美糖水	六至七位套餐 星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 骨香手撕雞半隻 露葡萄豉汁 百花菜炒蠔 京都焗豬扒 精美白飯 精美糖水	四至五位套餐 星期一至星期五全日供應 明火例湯(日日新) 鮮露牛肉片 大良炒魚片 精美白飯 精美糖水
---	---	---

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

傢俬什物
 嬰兒雙入床枱
 柏香櫃檯頭洗衣機
 乾衣機
 手打字機
 單衣櫃
 櫃書枱
 枱電燈

傢俬木工
 承接傢俬、室內外油漆
 裝修、小工程、水喉、電器修理
 價錢平、電話：2-9034

補ECT
 專補英文測驗
 要U B C
 業E C C
 7為貴C T
 6子弟修
 2合修
 8格才
 5想何
 7學才

廣東僑務辦 廣東中旅社
開平僑聯會 華安旅遊社
聯合主辦

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點：廣東省開平縣(廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州)公費招待。

參加資格：華裔青年十六歲至三十歲。
 日期：六月廿八日從溫哥華出發。
 活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等。
 附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天。
 全程三十七天，全部費用加幣三千一百元(包括香港食宿，來回香港機票，國內旅遊費用等)。
 報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604)681-8531

北京中國旅行總社直接主辦：
 華裔青年，學生假期旅行團：
 暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州
 全程：二十三天 費用：\$2950 出發日期：七月十三日
 食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保證滿意！

美景食屋
 Max King
 BAKERY & RESTAURANT LTD.
 電話：684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐	麪飽蛋撻
特價午餐	中西餅食
粥粉麵飯	冷熱飲品
結婚禮餅	各式其適
生日蛋糕	任君選擇

蒸飽 奶鷄荳蓮叉 黃飽沙蓉燒 每個一律 60¢

溫哥華華街東街二百七十七號
 277E, PENDER ST., VANCOUVER
 B.C. V6A 1T8 CANADA
 營業時間：上午七時至下午七時

FORTUNE LANGUAGE INSTITUTE
 6730 OAK ST. VANCOUVER
 PHONE: 263-9661
 FAX No.: 263-2250

成年人英語進修班。卑詩省合格教師編排符合需要的課程。
 或
 英語11、12及大學100 夏季英語補習班(每班五人為限)設免費英語程度審核試(半小時)。歡迎電話預約。

許忠鋁窗公司
 HOY INDUSTRIES INC.
 HOME IMPROVEMENT CENTRE
 Visit our Showroom at
 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
 432-7835

專靚換新屋雙
 造露屋膠內層
 鋁台頂質暴玻
 窗上水外風璃
 紗蓋潤牆窗窗

新華食品有限公司
 Sun Wah Food Supplies Ltd.
 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.
 電話：251-1383

認真醒 新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務！

電話：251-1383
 貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
 TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
 珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

享譽海內外 天仁茗茶

花旗參 泡參 粉光參 野參

茶參 總匯

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
 電話：684-1566
 550 Main St. Vancouver, B.C.

快捷機器公司
 BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
 639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
 (近Fraser & Kingsway)
 經理：梁錦沛 Fred Leong

專售：
 TORO ● HOOVER ● MAKITA ● TECUMSEH ●
 BRIGGS & STRATTON ● GARDENING TOOLS
 剪草機、電動用具、電鑽、吸塵機、汽油機、發電機、電鋸、抽水機、草園菜園工具。

18吋名廠TORO公司剪草機
 原價\$539.95 平過其他大公司!
 現特價\$498.95

修理各種電油機、電動機及用具等。

北京參茸行

新到 日月魚

功能：
 滋陰明目
 養肝補腎

用法：
 日月魚一兩
 淮山片一兩
 紹實二兩
 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563

濠健建築工程公司
政府商瓦房陽鋁水廚大免瓷
業業仔屋台窗電房小費磚
牌住水改車油裝廁工估鋪
照宅潤建房漆修所程價砌
電話 876-4594 PAGER 667-2894

彭鴻記裝飾
874-6915
工庫室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
鋪露按更改新外翻住舊
砌台裝換改屋漆新宅屋
432-9888

明贊裝修工程
Hello!
承做內外各項快捷林贊
建木外外工程工捷DON LAM
裝泥油油大小工捷安當電話：
修水色大小工程當 255-3917

成功建築裝修
各類水內外大小一
類泥瓷外小工律
裝裝磚漆油漆工歡
修修磚磚漆漆工迎
電話：251-5268

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751 鴻基建築公司

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：255-7672

雅捷裝修公司
室內外各項檢修服務
24小時免費估價 電話 873-5963
油漆 瓷磚 水電 各類 無
漆 磚 安 裝 修 任 意
漆 磚 安 裝 修 任 意

基信建築裝修
免費估價 電話：434-0869
價大小內外土舊
相小外油庫電屋
宜修漆工間格新

佳記
柏熱水水喉
文水按裝
護爐裝
理電
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

恆利建築工程公司
政府商新維泥水大保
府業文建修水電小証
牌工住改裝木裝工質
照廠宅修修修修修
電話 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政府(各砌水園晒
牌(金磚泥砌路衣
照(牌)磚砌石面工
電話 325-1930 陳廣學

專印喜帖餐紙
685-8575

李華電器修理
收上政電乾洗雲
費門府爐衣小証
廉務服牌電機機
照器照器
電話 876-0278
傳呼 686-8677

建成建築裝修
安吸露內外土修安
裝塵台外油間水裝
鎖草翻新漆格喉
電話：435-9799 林先生接洽

達成建築裝修
栢餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住宅商瓦漆結砌路批圍修
住宅仔漆砌鋪面盪欄理
6時後電話：255-5296

榮昌裝修公司
政府車土廚水電商互水
牌漆房露露更喉器住仔泥
照磚露露所換換按按字路
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

新生裝修燒焊
大小土內外花水砌屋
工庫間油漆窗電磚頂
程格漆欄工木鋪漏
電話 874-3760 中文
873-3801 傳呼 735-5032

長城建築裝修
免費估價，政府牌照
內外膠屋水圍廚土柏
水木油板頂泥路房庫文
工漆漆外外水路面所
電話：253-6043, 253-1738

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
874-3876

長程 搬運公司
253-2841
大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草米
代客搬運 專除雜草
傢俬貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗石打腊
兼有燕梳 修建籬笆

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土庫維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價、
日夜電話：2553772

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水省商承政
牌漆房露露所換換按按字
照磚露露所換換按按字
電話：251-6008

鴻圖裝修
土庫水專內外露
庫窗喉科外油車
間更廁廚外漆房
格換所櫃漆
日夜電話：255-3892

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：325-1882 余洽

超羣建築工程公司
電話 二五三·三六三五
二五〇·二五五八 (廿四小時)
政府牌照，免費估價
瓷磚批盪 內外油漆
改建廚房 外牆水喉
更換門窗 土庫間格
商居住宅 飾櫃廚櫃
露台車房 電燈水喉

華昌 屋頂工程
政府認可 質量保證
公司：290-2346
屋屋定期水天煙免
頂頂期潤窗窗因費
翻翻維保安安翻估
新修養裝裝新價

光華建築裝修
QUALITY PLUS CONSTRUCTION
譯先生 TEL: 879-3970 (24HR) 876-0771
政府牌照 免費估價
膠圍土屋屋內露草泥質
質牆庫頂頂外台地水質
外欄間翻補油車翻工保
牆杆格新漏漆房新程証

專業“屋頂外牆膠板”
宏昌建築有限公司 電話 251-5032
承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種
款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐
用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保
養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節
省金錢，免費估價，政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
收費特平 電話：254-8729
保證滿意 1425 Nootka St., Van.

華達 建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌砌面翻宅格建建牆
一切工程均有保用

僑心
24小時服務
水土瓷廚內外
潤庫磚廁外油
安間地改漆
裝格板建漆
免費估價
建築工程公司
電話：435-4512
精工溫僑心 價廉合僑心

泰發 建築裝修公司
政府註冊·免費估價
電話 874-9888 工精價廉
傳呼 667-0738 質量保證
屋屋水土廚瓷圍內外車水鋁膠擴
頂頂潤庫廁建磚圍牆外房泥窗質建
補翻安格造石棹漆台程窗牆改建
漏新裝格造石棹漆台程窗牆改建

Jim's WELDING LTD.
百福燒鐸
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
防盜花窗·大小鐵閘·
花園鐵杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒鐸·
電鍍部份保用十年以上。
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

別價 建築裝修
BEST PRICE CONSTRUCTION
12年經驗 免費估價
24小時服務 250-5087
255-3520
政府牌照 均有保證
收大土內泥圍露草屋暖漏膠
費小庫外水牆台地頂爐水質
廉修格漆程杆房新漏理急

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250-1068
：251-2895

中華 建築裝修
公司：250-6898
電話：290-2346

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻圍欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

鴻運 屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴室
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路圍間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

政府牌照
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚磚牆換任
外欄翻露地噴噴門歡
牆桿新台板油窗迎

政府牌照
免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各
磚潤牆換屋類
地安欄鋁翻裝
板裝杆窗新修
工程

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161 經理: 關聯耀

Table with 8 columns and 12 rows of real estate listings. Each cell contains an agent's photo, name, contact info, and a property description with photos. Agents include Keith Quan, Don Quan, Pah Quon, Kenneth Kwan, Kim Ting, Tom Chung, Ken Lim, Jenny Leung, Stan Tong, Sandra Ho, Florence Lum, Stephen Wong, Christine Siu, Ivy Lo, Tany Chan, Debra Chao, Stephen Quon, Sandy Kao, and Annette Louie.

Vertical text on the left margin: 專, 浦石, 修, 聖, 全, 王, 泡, 持, 有, 政, 府, 5555, 962, 生, HAN, 電, 線, 2000, 不, 等, 大, 學, 查, 流, 等, 等, 福, 建, 茶, 本, 廿, 餘, 年, 實, 業, 燕, 梳, 經, 驗

阿特斯丹特大河 十一年來最大疏浚

陸上有東西河裏也可找到



阿特斯丹特大河，是加拿大最長的淡水河，也是北美洲最繁忙的航運通道。為了維持這條大河的通航能力，加拿大政府每年都要撥款數億元，進行大規模的疏浚工程。

這項名為「阿特斯丹特大河疏浚工程」的計畫，是歷史上規模最大的疏浚工程之一。預計在未來十年內，將為這條大河疏浚出約一億立方米的泥沙。

這項工程不僅是為了維持航運，還將為阿特斯丹特省的農業和工業提供大量的優質肥料。據悉，在疏浚過程中，工人們在河床下發現了大量的廢棄物，包括汽車零件、廢鐵、甚至是一具屍骨。

胡志明市選出 首名選美皇后

胡志明市選出首名選美皇后，這位名叫「胡志明」的選美皇后，是越南選美史上的一位傑出人物。她不僅擁有美麗的外表，還具備了優秀的才藝和社會責任感。

胡志明市選美皇后選拔賽，是越南最負盛名的選美盛事之一。今年的比賽吸引了數千名參賽者，經過多輪激烈的角逐，最終選出了這位首名選美皇后。

胡志明市選美皇后選拔賽的宗旨，是為了發掘和培養優秀的才藝人才，提高越南選民的審美情趣。選美皇后們將代表越南參加各項國際選美比賽，並致力於社會公益事業。

一個玩笑一條命 美陸戰隊員溺斃

同僚將他推落水中

一名美國海軍陸戰隊員在訓練中不幸溺斃，這起事件被視為一場悲劇。據悉，這名隊員在進行一項名為「推落水中」的訓練時，被他的同僚們推入了水中。

這起事件發生在阿特斯丹特大河的一處訓練場地。當時，這名隊員正在進行一項名為「推落水中」的訓練，目的是為了提高隊員們的體能和團隊協作能力。

然而，在訓練過程中，這名隊員被他的同僚們推入了水中。由於水流湍急，這名隊員無法游回岸邊，最終不幸溺斃。

這起事件引起了軍方的高度重視，並對相關人員進行了嚴厲處分。軍方表示，將加強對訓練場地的安全檢查，確保類似事件不再發生。

東德巡邏士兵 棄械逃往西德

西德科倫坡消息：巴伐利亞州科倫坡市，一名東德巡邏士兵，因不滿東德政府的政策，於日前棄械逃往西德。

這名東德巡邏士兵，名為「彼得·施密特」。他在科倫坡市執行巡邏任務時，因不滿東德政府的政策，於日前棄械逃往西德。

彼得·施密特在逃往西德後，表示他將在西德尋求政治庇護。他表示，他已經對東德政府的政策感到失望，並希望能在西德開始新的生活。

西德政府表示，將對彼得·施密特進行審理，並根據其情況決定是否給予政治庇護。

澳洲車不宜飛車 警員促買歐洲車

澳洲警方最近向公眾發出警告，指出澳洲現行的汽車設計並不適合高速行駛，呼籲市民購買歐洲進口的汽車。

警方表示，澳洲現行的汽車設計，主要是針對低速行駛而設計的。在高速行駛時，這些汽車的操控性能和穩定性都較差，容易發生交通事故。

相比之下，歐洲進口的汽車設計，則更注重於高速行駛的性能。這些汽車具有更好的操控性能和穩定性，能夠更好地適應高速行駛的需求。

警方呼籲市民在購買汽車時，應選擇歐洲進口的汽車，以確保自己的安全。

美太陽能汽車賽 三輪車先抵終點

一項名為「美太陽能汽車賽」的比賽，日前在加州舉行。這項比賽旨在推廣太陽能汽車技術，提高公眾對環保能源的認識。

在這次比賽中，參賽者們駕駛著由太陽能供能的汽車，在加州的各個城市之間進行比賽。經過多日的角逐，三輪車組最終先抵達了終點。

這項比賽不僅考驗了參賽者們的駕駛技術，還考驗了他們的太陽能汽車的耐力和效率。這項比賽的成功，將有助於推動太陽能汽車技術的發展和應用。

南韓廿四日教 無限期絕食抗議

南韓學生團體為抗議政府政策，於廿四日開始無限期絕食抗議。學生們表示，他們將一直絕食下去，直到政府滿足他們的訴求為止。

這些學生團體表示，他們對政府的政策感到不滿，並認為這些政策損害了他們的利益。他們要求政府停止這些政策，並與他們進行對話。

政府的發言人表示，政府將與學生團體進行對話，並尋求達成協議。然而，學生團體表示，他們將繼續絕食抗議，直到政府滿足他們的訴求為止。

嚴重損害國家收益 伊朗地毯走私出口

據統計，一九八八年伊朗的地毯走私出口，對國家的收益造成了嚴重的損害。走私者通過非法渠道將大量的地毯運往國外，導致國家稅收大幅減少。

伊朗政府表示，地毯是該國的重要出口產品之一，對國家的經濟發展具有重要意義。然而，走私活動嚴重損害了國家的利益，並對合法的出口商造成了不公平的競爭。

政府已經採取了嚴厲的措施，打擊地毯走私活動。政府表示，將繼續加強對走私活動的打擊力度，以保護國家的利益。

天南地北

胡志明市選出首名選美皇后，這是一項令人矚目的消息。胡志明市選美皇后選拔賽，是越南最負盛名的選美盛事之一。

在這次比賽中，參賽者們展示了她們的美麗和才藝，贏得了觀眾的廣泛讚賞。胡志明市選美皇后選拔賽的成功，將有助於提高越南選民的審美情趣，並推動選美事業的發展。

澳洲車不宜飛車 警員促買歐洲車

澳洲警方最近向公眾發出警告，指出澳洲現行的汽車設計並不適合高速行駛，呼籲市民購買歐洲進口的汽車。

警方表示，澳洲現行的汽車設計，主要是針對低速行駛而設計的。在高速行駛時，這些汽車的操控性能和穩定性都較差，容易發生交通事故。

相比之下，歐洲進口的汽車設計，則更注重於高速行駛的性能。這些汽車具有更好的操控性能和穩定性，能夠更好地適應高速行駛的需求。

警方呼籲市民在購買汽車時，應選擇歐洲進口的汽車，以確保自己的安全。

嚴重損害國家收益 伊朗地毯走私出口

據統計，一九八八年伊朗的地毯走私出口，對國家的收益造成了嚴重的損害。走私者通過非法渠道將大量的地毯運往國外，導致國家稅收大幅減少。

伊朗政府表示，地毯是該國的重要出口產品之一，對國家的經濟發展具有重要意義。然而，走私活動嚴重損害了國家的利益，並對合法的出口商造成了不公平的競爭。

政府已經採取了嚴厲的措施，打擊地毯走私活動。政府表示，將繼續加強對走私活動的打擊力度，以保護國家的利益。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
 pager: 686-1238
 Off: 261-8118
 Home: 430-8427

溫哥華市中心，Granville街近麥當奴，FOODFAIR中國式快餐生意出讓。地點好，生意旺，年賺五萬餘元。人手少，操作容易，店主將會協助順利接手並提供訓練。價\$79,900 詳情請來電查詢。

楊文泉 MIKE YONG
 PAGER: 645-6686

新屋，本月內完成，歐陸建築師，用料好，特別堅固。內部豪華裝修保證滿意。22街近乃磨街，叫價卅餘萬。

列治文，靚區，豪華城市屋一千七百餘呎，連車房，一年新，價廿萬餘。

Sutton GROUP
RON HUBENIG
 bus: 581-1211 fax: 581-6188
 res: 581-7636

SUNSHINE COAST 園地出讓

流動性房屋園地 (MOBILE HOME PARK) 面積約2畝半，可容二十座及二千呎農場。位於DAVIS BAY及SECHILT鄰近海濱區域。請電581-1211 (RON)

彭太 BECKY PANG

- * 1356東50街，上下二層屋，30年，\$199,900
- * 2937 E. GEORGIA，上下二層屋，有景，十七萬餘
- * 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152收租\$1750，只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十三萬八千，勿失機會。
- * 西餐館連物業，100座位，地點適中，開價\$70,000
- * 12座位西餐館，BURNABY夾E. HASTINGS，開價\$45,000租平批發。

公司: 261-8118
 住家: 275-2147
 傳呼機: 650-8862

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
 公司: 261-8118 住家 327-1689
 現金買賣任物業，免費估價，開隨時聯絡

- * B.C. 內陸餐館，生意穩定，設備齊，座位一百餘，有湖大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。
- * 西41街，十九年屋，地大33x129三房兩廳土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售33萬餘
- * 西區30街近UBC 四年新屋33x130西面積2568呎，三房兩廳，二套房兩廁，雙車房叫價45萬餘
- * 4105-4111 FRASER夾25街，大角街，商住樓宇，地大62x108後有間大停車場，租客好前景佳，年收45萬九千元，售60餘萬，抵買。

Sutton GROUP
J.S. RANDHAWA
 住家5906811 公司5811211
 公司5811211 中區文匯報保呼電話686-0906

程徐慧珊 ANNA CHENG
 住家5892563 公司5811211

- * 溫市中心，政府批准「美容訓練學校」，可作移民投資
- * GRANVILLE街，日本餐館，東主急讓開價\$38,800
- * 商場餐館，日營八百，140座位，一流裝修，開價\$160,000
- * GUILDFORD區五年新\$139,000
- * FOUR PLEX入息屋月入\$2,025開價\$210,000
- * FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千，東主急讓。
- * 一百座位老字號西餐，生意地點好，店住老，價\$89,000
- * 列治文首飾工廠，獨立廠房，利好租平，有發展\$49,000
- * E. HASTINGS 百餘座位西餐館，領酒牌，有鋼琴伴奏，價\$128,000
- * Second Skin，絲襪批發生意商割出讓，經營了十一年，急賣\$25,000
- * 索里新屋1800平方呎，正層三睡房，旋轉樓梯，瓦頂，熱水暖氣，雲石旋渦浴池，距離Scott R. Easy 新橋四個街口，四浴室，土庫完成套間，虎牌大門入口，還有其他，詳情查詢
- * J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211
 Anna Cheng 住家5892563公司5811211
- * 四睡房柏文地，1-127畝，地163x300，可建30至45單位，近Guildford購物中心，理想投資，價325,000，詳情查詢
- * J.S. Randhawa 住家5906811公司5811211
 Anna Cheng 住家5892563公司5811211
- * 四單位，入息屋，三房及二房，地74x144價\$265,000
- * 100呎至200呎FRONTAGE商業地，FRASER HWY，現在2層入息屋及店舖，詳細情形請電ANNA
- * 位於NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位，現有二單屋及一孖屋，有後巷開價\$380,000
- * SURREY 唐西餐，有酒牌地點好
- * 5年新大廈，上5個住宅，下3個店位，地點好，9.5%利潤價\$600,000

馮國光 Dominic Fung
 公司 261-8118
 住家 255-5699
 傳呼機 686-9051

- 新盤：賺錢業舖，有住單位，日營千元，有649機租約長，位於旺街，急售五萬八
- 新盤：二樓業舖連實業近快車站，日營十三，有六四九機，只賣二十八萬
- 新盤：CLOVERDALE 市中心三單位商業舖，保養好長租約，淨入約三萬，只賣三十八萬
- 新盤：一年新 Victoria 夾三十街，六睡房四廁所 33x135開價\$359,000
- 新盤：41街夾13街，30年五睡房大屋，急售215。

胡鶴洲 KEN WU
 261-8118
 420-1851
 667-3931

- * P.N.E. 柏文一單位五百呎十年新地點好四萬八。好入息。
- * 市中心餐館出讓六十四座位冷氣設備寬大停車場價六萬餘
- * 18組柏文25年新入座位冷氣設備寬大停車場取價99萬，最佳投資機會
- * 3121 Gravelly 新裝修，地點好靚屋，十九萬餘。
- * 西區山頂一流靚屋一百萬 4322 Quesnel 餐館實業兩層，收租二十三十年新磚約，卅二萬

李志雄 Allen
 公司: 261-8118
 住家: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

- * 新盤: 6035 MAIN ST. 上兩房下兩房，廚廁齊，好屋地，開價\$159,800
- * 新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋，六睡房，四浴室，地40x129，開價\$459,000
- * Chilliwack 快餐店，批發生意旺，月租千四，紙質生意，勿失良機，開價六萬五，適合企業移民
- * 北 BURNABY 新大屋 60x122-4270呎，五大睡房，四廁，應有盡有，價\$598,000
- * 新兩房柏文，900餘呎，西區CAMELE及BROADWAY \$165,000
- * 一年新雙屋，二睡房，十一呎，KITSILANO及八街 \$239,000

在濃霧中三次企圖降落失敗

蘇里南一客機墜毀

一百六十八人喪生

【阿爾斯丹廿七日電】一架載有一百六十八人的蘇里南航空公司客機，在濃霧中三次企圖降落失敗，最後在蘇里南南部的帕拉馬里博機場墜毀，機上乘客及機組人員全部喪生。

蘇里南新聞社稱，該架D08型客機是在當地時間早四時卅分在距離蘇里南國際機場約八公里的博爾斯博羅機場墜毀，機上乘客及機組人員全部喪生。

在阿爾斯丹丹的蘇里南航空公司發言人說，客機是在濃霧中墜毀，而機上乘客及機組人員全部喪生。

航空公司的發言人指出，客機在墜毀前，曾嘗試在博爾斯博羅機場降落，但均告失敗。

機上乘客及機組人員全部喪生。

美總統停止供軍火
中國對此表示遺憾

【北京廿七日電】國務院發言人說，美國總統宣佈停止向中國提供軍火，中國對此表示遺憾。

發言人又說，美國總統宣佈停止向中國提供軍火，中國對此表示遺憾。

蘇聯烏茲別克發生種族暴亂
死五十多人傷五百

【莫斯科廿七日電】蘇聯烏茲別克共和國發生種族暴亂，已造成五十多人死亡，五百多人受傷。

蘇聯政府發言人說，烏茲別克共和國發生種族暴亂，已造成五十多人死亡，五百多人受傷。

布殊總統已下令司法部
訪美中國公民
可無限期居留

【華盛頓廿七日電】布殊總統已下令司法部，訪美的中國公民，可無限期居留。

布殊總統已下令司法部，訪美的中國公民，可無限期居留。

馬可斯心臟腫脹
要接受緊急手術

【宿務廿七日電】菲律賓總統馬可斯，因心臟腫脹，需要接受緊急手術。

馬可斯總統因心臟腫脹，需要接受緊急手術。

九龍海關發言人稱
香港車輛入華界
數量減至十分之一

【深圳廿七日電】九龍海關發言人稱，香港車輛入華界的數量，已減至十分之一。

九龍海關發言人稱，香港車輛入華界的數量，已減至十分之一。

抗議北京大屠殺
星洲中國銀行
發生擠提事件

【新加坡廿七日電】星洲中國銀行，因抗議北京大屠殺，發生擠提事件。

星洲中國銀行，因抗議北京大屠殺，發生擠提事件。

因中國發生不尋常慘劇
歐洲共同體決定
取消與中國開會

【布魯塞爾廿七日電】歐洲共同體決定，取消與中國開會。

歐洲共同體決定，取消與中國開會。

利勝倒壓獲中選大在然雖
請邀府政拒會工波
府政合聯加參願不

【華沙廿七日電】波蘭工會拒絕邀請政府參加聯合政府。

波蘭工會拒絕邀請政府參加聯合政府。

美總統停止供軍火
中國對此表示遺憾

【北京廿七日電】國務院發言人說，美國總統宣佈停止向中國提供軍火，中國對此表示遺憾。

國務院發言人說，美國總統宣佈停止向中國提供軍火，中國對此表示遺憾。

蘇聯烏茲別克發生種族暴亂
死五十多人傷五百

【莫斯科廿七日電】蘇聯烏茲別克共和國發生種族暴亂，已造成五十多人死亡，五百多人受傷。

蘇聯政府發言人說，烏茲別克共和國發生種族暴亂，已造成五十多人死亡，五百多人受傷。

寫字樓招租

唐人街十一號寫字樓
出租全新裝修三千
呎一千五百元租電
或7368857
或7368822

旺舖招租

京士威街龍鎮對面
後有寬大停車場租
廉請電98888
1355余小姐洽。

舖位出租

華埠喜士定東街二
九〇號開大舖位二
十五呎合各行各業
洽6883047

Career Opportunity

Sales Representative

We are currently seeking a Sales Representative to join our highly-successful team of professionals selling luxury Jaguar motor cars. The successful female or male candidate will be fluent in both English and Cantonese and possess a strong sales background, preferably in the automotive industry.

MCL Motor Cars is Canada's most respected Jaguar dealer. We offer an excellent, dynamic working environment that has helped our Sales Representative achieve income levels among the highest in the industry.

Please apply in writing to:
MCL Motor Cars
1730 Burrard Street
Vancouver, B.C. V6J 3G7
ATTN: Arnold Smith
Jaguar Sales Manager

寫字樓招租

由二百呎至二千五
百呎或更大，大小
隨意，位唐人街中
心，查詢電話：
4922

一流地王平租

兩舖位一千至二千五百呎合餐館會
計律師牙醫寫字樓等各行各業。
METRO TOWN EATON CENTRE
對面 434-7577 請留言或電：
437-1162 PAUL 洽。

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在 大溫哥華
食在 秘密寶路
天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

VINYL SIDING 外牆膠板

有成建築公司
電話 251-5751

五十年質料保證
※永遠不需油漆，美觀耐用
※專裝膠板外牆，價錢持平
※手工精良，免費估價

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

全部新裝修
任租月租
從優或補助
者英或補
特別優待
無任歡迎

Clio Languages

#1-513 Columbia Street, New Westminster, B.C. V3L 1B2

英語六週速成班

· 個別輔導班 · 半個別輔導
· 每週四小時

在短時間內即能掌握英語閱讀，書寫及會話能力。你會讚嘆速成之快。請電 524-4313 或致函 CLIO LANGUAGES
1-513 COLUMBIA ST.
NEW WESTMINSTER B.C.
V 3L 1B2

寫字樓招租

由二百呎至二千五
百呎或更大，大小
隨意，位唐人街中
心，查詢電話：
4922

SF-7750 BOND PAPER COPIER

全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50

Bond paper copier \$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在 大溫哥華
食在 秘密寶路
天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

華僑金行 WAH KIU JEWELLERS LTD.

經營業務

正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道

黃白金飾 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 賀壽金座 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

懷集發現廣東最老壽星

她今年一百一十八萬仍健穿針操持家務

廣州消息：廣州羊城晚報記者最近...



懷集發現廣東最老壽星

龍傳才人的多

公為多萬三中其，者學為萬多十，中裔華百一美全

全美華裔人數已超過一百萬...

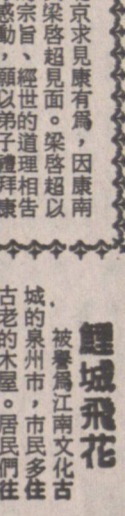
大陸正式審查通過

首位少年不宜影片

北京消息：廣播電，由深圳影視公司攝製...

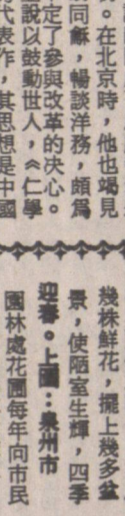
大陸制訂的「少年不宜」影片...

黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重



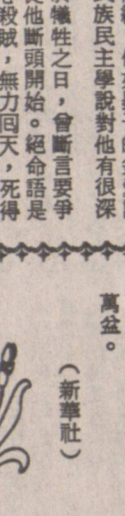
黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重

黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重



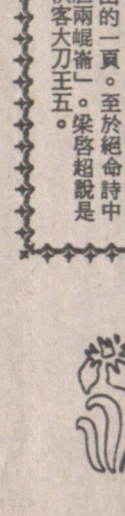
黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重

黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重



黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重

黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重



黑龍江省調查表明以權謀私相當嚴重

神州

「掛倒」的樣各式各

出現，今天在內地已成為一個...

福州醫院

手術一流

福州消息：南京軍區福州醫學院...

再植成功

八指斷離

取時間，六名主刀醫師...

離飛花

被譽為江南文化古

蘇州、無錫、常州、南通...

SHUM'S REALTY LTD. Real estate listings with photos and descriptions.

HABITAT REALTY REALTY LTD. Real estate listings with photos and descriptions.

恆生實業有限公司 Real estate listings with photos and descriptions.

JASBIR SINGH GANDHAM REALTY LTD. Real estate listings with photos and descriptions.

陳悅明 Real estate listings with photos and descriptions.

MULTIPLE REALTY Real estate listings with photos and descriptions.

小書法家 畫畫展覽



六歲兒童張嘉五月二十七在青島西區舉辦個人畫畫展覽。張嘉三歲開始學畫畫，其作品曾七次在全國和地方的兒童畫畫比賽中獲獎。(新華社)

大陸工藝品在市場暢銷

大陸工藝品在市場暢銷，大陸工藝品在市場暢銷，大陸工藝品在市場暢銷...

兩岸影評人聚廈門 研討台灣電影藝術

廈門消息：台灣電影藝術研討會，由廈門電影局主辦，兩岸影評人參加...

觀海錄

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

郝氏任期又受注目

郝柏村是台灣歷史上任期最長的閣員之一，自一九八一年至今已逾八年之久...

台灣黏土真族始修

泉州閩台女真族始修，泉州閩台女真族始修，泉州閩台女真族始修...

深到到北京 台電單車團

台電單車團，深到到北京，台電單車團，深到到北京...

拉薩辦醫 多樣化

拉薩辦醫，多樣化，拉薩辦醫，多樣化...

北京首家假髮商店

北京首家假髮商店，位於北京市西四大街，為北京首家假髮商店...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

觀海錄 丁冰 江南，前時時遊，而歸上海，時時遊...

滿堂紅建築裝修有限公司 ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

每週熱盤 五月份新盤 SURREY區PLAZA內，卅餘座位，炸西餐，咖啡室生意...

滿堂紅建築裝修有限公司 ARGOSY REALTY DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

KINSON CHAN 陳健錦 建成實業有限公司 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST.

HEATHER COOKE 公司: 736-3831 2417 CLAP 八息\$170 6個月合法分租...

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216

劉富
承接裝修
油漆工程
地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 879-8819

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
妥當
電話: 871-1039
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪櫃家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話: 251-2301 英語
255-4821 馬治

東方園藝
專鋪草皮, 換草皮, 鋪石
仔, 樹皮, 洗屋, 做
RETAINING WALL, 倒樹, 修
樹, 拔樹頭, 專剪大型草
堂, 工精價實, 工具齊全
電話: 251-5629
253-4046

(JAS SANDHER)
Sutton
傳呼 686-7252
新屋
閣下是否正在高貴林, 砵高貴林或
者素里區物色房子? 我們現在備有
八棟新屋, 任君選擇, 售價由
\$ 150,000 起至 \$ 265,000, 面積
約 1400 呎至 3500 呎, 歡迎預約參
觀, 有專人帶領, 請致電 942-7211
或 942-1205

李沾 Jim Lee
大東實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
投資熱帶
雲東區八息屋, 地 36 x
121 有五單位, 收入每
年一萬八千餘
* 近 PNE 33 x 110 平地, 上兩房, 下兩房單位
可以出租
* 北本拿比仔屋 75 x 132 每邊有 3 房, 有居住,
有租收, 一流地區近中小學
* 士多生意每日大約三百元, 廉價急售

馬君寰
專科承接修理, 大小商
業冷氣機凍房, 急凍
櫃, 大小牛奶肉食瓜菜
櫃, 電爐電火政府牌照
司公程工氣冷捷快
三三三
三五七
三五九
九〇七五
一〇一五
一〇一五
(華語)
(英語)

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話: 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

煤氣工程
電話: 6571266 鮑洽
9398275 晚
持有政府
牌照
專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275
西區 2818 廿三街半新 33
x 122 歐建築師設計精美
三睡房家庭室土庫浴廁遊戲
室, 售四十六萬九
2088 E 48 街近域多利
41 x 122 德建新屋兩層
半親大屋學校交通便售四
十餘萬
45 街西 49 號 33 x 123 上
下共六房 5 年新保養漂亮售四
十九萬九

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司 683-4618 住家: 321-8198
2546 壹里士街近蘭菲三睡
房下有廳房大地 40 x
127 售廿四萬元
西區近 UBC 大學高尚地區 50
x 122 單邊三十六餘呎德
國建築商開價 68 萬
西區高尚區, 3370 W 41
街 66 x 140, 四睡房, 西
人業主退休, 保養一流, 售
四十五萬餘, 請速價。
BURNABY 近 MALL 石屎柏
文十五樓保養一流有景六年
新十萬餘認認真買

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906
1420 E 7TH 近乃一大睡房
柏文保養一流只售六萬四千
九百元
十九街東 407 近福街全部翻
新, 四睡房土庫完成可作三
單位出租 37.5 x 122 地,
西人業主急售價十七萬餘
以上開謝大鈞。

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN
★ FRASERVIEV 靚屋
廿七年靚屋, 上層 3 睡房, 下層 2 睡房, 上下各一
千二百呎, 地 44 x 125.54 向南近哥爾夫球場。
開價 \$368,000 有意請電 273-8555
或傳呼 645-2962 住家: 278-0388

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048
* 好生意, 好機會, 大商場中式快
餐店急售, 每年生意三十萬,
開價十四萬。
* 雲里市中心, 2000 街, 中西餐
館, 酒牌, 開價七萬八。
* 唐餐飯店, 生意穩, 平租, 開價
六萬。
* 久營西餐館, 東主退休, 七十座
位, 開價八萬九。
* 華埠全新三層商業樓, 舖面二千
一百尺, 三樓二組柏文, 每間九
百尺, 三樓一千二百尺, 全部有
新屋, 七十九萬。
* 域多利夾四十六街, 豪華新屋,
新屋, 三十六尺, 地六千尺,
四十五萬。
* 夾四十五街, 九年新屋, 保養
好, 樓下完成, 好過買新屋,
三十五萬九千九。
* FRASERVIEV 八十餘尺建築地,
二十六萬。

ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
梁紹禧
公司: 879-5175
住家: 324-4752
Pgr: 687-1985 46.0068
房屋
* 列治文新屋四大睡房及電視室
約三千多呎, 三十多萬元。
* 列治文高尚住宅石屎大屋約 3000 呎
兩間各兩大睡房全新裝修及設備
美景當前, 廿五或廿六萬多。
* 西區上下仔屋, 上下層各兩睡房,
全部三十一萬九, 住一層租一層最划算。
* 東四十九街 FRASERVIEV
三睡房只十一萬多。
購物中心
* 位於 4200 購物中心, 地大近四萬呎
租價上蓋九千六百呎, 叫價六十五萬。

we western inspection engineering ltd.
置業保障
本公司的專業是檢查地基, 屋頂外牆
電力, 水喉, 保潔裝置, 排水系統
等等房屋結構及其他設施。本公司的
工作人員是經過專業訓練, 經驗豐富
為閣下房屋作精確的檢閱報告, 從
而使閣下置業時得到保障。
請電 525-8232 查詢

Sutton RAJIN SACHDEVA
電話: 581-1211 / 590-6030
傳呼: 686-4804
1. 素里區, 寬越靚屋, 有 3 睡房, 完成
土庫, 地大 2.3 畝
2. VERNON 卑詩, 四睡房屋, 地大 2 畝
該區將改建成購物中心 已鋪好地下電線
3. VERNON 卑詩四棟仔屋, 最合投資
4. CLEARBROOK 卑詩二睡房單位, 上
層有二單位, 下層雜貨舖位
5. 陽光普照素里區一年新屋, 完成土庫
巷尾內區
6. 素里區五十七單位的汽車酒店

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋, 傢
俬, 醫藥, 旅
遊。
代理商業樓宇
、栢文及生意
保險。
代理主管理商
業樓宇栢文,
房屋各種物業,
代收租金,
經驗豐富, 專
業水準, 手續
費廉。
西雅圖中心高尚住宅區, 磚
牆建築物, 九組栢文及醫療所,
淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000
本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。
本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088
RICHMOND 東區 8-8 畝農地
有屋有馬房, 沿河邊平地,
五分鐘到輕便快車站, 現成
住家月收 1800 元, 明年月
租加至 2100 元, 鄰近新區
、有潛質投資良機 \$700,000
MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
請來為你爭取最佳效果
JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE
有多幢全新大型新屋出售, 地大由 7000 至 12000
平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等,
廿分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大學,
交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊流,
無水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等等,
應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華康福建築
公司, 策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。
FRASERVIEV 靚屋
地大 5200 平方呎, 屋大 2400 平方呎, 五睡房, 四浴室
四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車
房, 防盜系統八年前全屋裝修, 屋主願意租四物業
適合大家庭, 叫價 \$348000。

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332
Autoplan 代理
醫生汽車房
藥意車屋
物業收租 買賣 燕梳
本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

香港要求取消難民第一收容港政策



香港難民

由於越南船民最近湧到香港，每天達數百人，五月份頭十天已有三千多人登陸，使港船民達三萬多人，因而引起各界人士震驚，一些社團紛紛要求港府取消「第一收容港」政策，又非港府所能決定，必須由英國做主，官方只能虛與委蛇。因此，官民之間的爭論非常激烈。

五月中旬，港九幾個團體前往兩局議員辦事處，要求港府立刻取消第一收容港政策，並即時將滯留在港的船民遣返越南。香港工會聯合會代表認為，港府應取消第一收容港；立刻遣返船民；要求英國負起照顧越南人的費用；盡量減低越南船民對市民的影響；對一些不瞭解香港實情的國際輿論予以反駁。

與此同時，海港工會聯合會多名代表也持有多幅抗議橫額前往兩局議員辦事處，強烈要求港府取消第一收容港，對新來的越南人「即捕即解」，而滯留的越南人也要遣返。代表更指責英國「善心人」，不惜犧牲港人的利益。

此外，十九個區議會的主席聯名要求港府檢討第一收容港政策，鄉議局也反對增建難民營，屯門、元朗、荃灣居民組織到兩局請願，表示不滿當局把二千名越南難民遷往屯門地難民營。代表建議港府派出高層官員及民意代表，前往英國游說，除要求英國擴大收容額及督促英國尋求西方國家擴充收容額外，亦要負起對船民的責任。

「滙豐」等論政團體，也紛紛發表聲明，批評港府只抱「人道立場」，堅守「來者不拒」的政策；指出在缺乏國際合作下，香港實在不能獨力解決數萬難民的生活問題，故此港府應撤銷第一收容港政策，遣返所有越南船民。

社會輿論指出，越南船民今年蜂擁而來，證明港府在去年實施的甄別政策和開放難民營政策失敗，這些辦法非但不能阻遏越南船民湧到香港，反而吸引更多船民投奔而來，今年每月數千人上岸，單是四月份已有近三千名船民抵達，五月份頭十天內更達三千二百多人，使滯留港船民總數達三萬三千人。而甄別程序慢如蝸牛，越南方面又不合作，至今只收回百多名「自願返國」的船民。預料在未來幾個月內將再有一萬多名船民湧到香港。目前，香港現時共有四個難民營及七個留宿中心業已爆滿，要另設收容中心。自從七九年以來，單是港府的難民開支（志願團體的未計在內）已近二十億港元，其他人力、物力的消耗難以盡算。這種情況，引起香港市民憤懣。

在社會輿論的壓力下，港督衛奕信不得不出來解釋和辯護。他說：「若取消香港作為難民第一收容港，即表示要強硬甚至動用武力，將抵港的船民驅逐離港，後果可能引致他們溺斃。他強調：政府決定繼續現行政策，准許船民登岸，然後作甄別。甄別現行政策，不接納當然遣返及設立地域性難民收容中心等建議，香港可能被迫考慮「極端的做法」（即拖難民船出公海）。

目前最大的矛盾是，決定香港為第一收容港的是英國，撤銷此政策必須獲得英國的肯首。前一陣子，英國方面曾發出所謂「一收容港」政策是港府自行決定的一論調，言下之意為責不在英國。香港行政、立法兩局議員調查資料，證明船民問題屬於外交事務，作為宗主國，英國應負全責。這些證據包括：前港督麥理浩動員以英國代表團成員身份參加七九年內瓦會議，同意香港作為第一收容港。因此，香港兩局議員重申英國必須負責積極尋求解決船民問題的辦法，包括游說各國收容等，並承擔較多有關的開支。

由於越南船民問題曠日持久，北京方面已表示關注，促請英國早日解決，以免問題遺留給九七年後的港人自治政府。對於香港難民的便必須返回原居地。他表示：「我們必須使世界各國及越南相信這項政策是正確的，而越南亦應該遵守這項政策，像其他國家一樣收回本國的非合法入境者。他透露，港府正研究一系列方案，包括可能將難民安置到難島。

由於港督的表態，輿論還很不滿意，因此一些議員提出在立法局辯論的議案，促請英國政府履行其責任，積極推行有效的遣返措施，以及率先收容更多滯留香港的難民。據悉，面對民怨沸騰，立法局議員之間的意見越來越接近，不少議員原則上贊同取消第一收容港政策，認為這才是正本清源之法。議員們都認為香港對待船民已經仁至義盡，不應繼續背負沉重的包袱，國際間應譴責越南所提接收難民要求援款的「勒索行為」。他們促請港府在此問題上照顧港人的利益，即使持低調的議員也同意，如果六月內內瓦會不再充當第一收容港，京官魯平等聲稱若英方在國際會議上提出，將給予支持。今後，就要看英方如何解決這個難題了。

統計小民難南越港香

1988	1989
一月 358	114
二月 115	356
三月 349	842
四月 1,381	2,031
五月 2,971	1至10日 3,300
六月 2,860	一九八九年 港府預計 15,000
七月 5,504	
八月 2,375	

各船民留宿中心人數 5月5日 16,647

星雲坦承曾與中共政要談「敏感政治問題」

（香港中國通訊社五月二十七日電）台北消息：三月底率團赴大陸弘法，備受矚目的星雲大師，日前舉行回台後的第一次演講，詳談其大陸之行的所見所聞；坦承曾與楊尚昆談「敏感政治問題」。

星雲解說他的大陸之行，是受中國佛教協會會長趙樸初的邀請。他表示，他是第一個能到北京人民大會堂演講的出家人，是「難能可貴」的。

星雲坦承，在北京曾會見中共領導人楊尚昆、李先念。他強調和李先念會見的談話內容全以宗教為主，例如促請落實宗教政策、開放廟宇及歸還教堂給出家人等。星雲相信，他的建議「已收不少效果」。

星雲大師說，他和楊尚昆會見時，談的卻多是「敏感政治問題」。例如，他問楊尚昆為何不解除武力解放台灣？楊尚昆給他的答覆是，不排除武力，不是針對台灣當局，如果台灣獨立，中共才會採取武力解放途徑。

對於開放台灣海峽和平區的問題，星雲表示，楊尚昆說金門不是要開放嗎？讓大陸百姓能夠去玩，和平區可以漸漸擴大！

四月初，台灣體操隊以「中華」台北一名稱赴北京比賽，塔爾兩隊體育交流一大突破。星雲表示，他三月底和楊尚昆會見時也曾討論這個問題，當時楊尚昆已告訴他，四月五日或六日，將宣佈台灣體操隊可用「中華」台北一名稱赴北京比賽！

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。

成功汽車玻璃

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)

(招請學徒)

- ★專科安裝汽車玻璃!
- ★一切汽車玻璃補漏!
- ★安裝單層雙層玻璃!
- ★承接燕梳玻璃安裝!
- ★歡迎訂做時款相架!
- ★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

價錢公道

永新廚櫃公司

專做 防火膠板 廚櫃翻新 櫥櫃改裝 抽油煙機 檯面翻新 相面翻新 柏文廚櫃 柏文櫥櫃

電話：253-7394 874-3227

焯華電器

政府牌照 商業住宅 電器工程 防盜警鐘 通話設備

253-8082 周生

中西招牌

專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等等。

255-7264

GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 柏文消防系統

政府牌照 免費估價 電話：875-0592 高生洽 傳呼機：735-1119

榮氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話：253-4706

24小時服務 255-5231

WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器 洗衣機 大小凍房 洗碗機 製雪糕機 乾洗機 磁頭音響

裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C. 電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

WOLV W DATSUN W mazda TOYOTA

快捷

FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

車身修理

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

688-8788 688-3212

襲遇軍放解門國建 人港稱自子男捕被

(特訊)北京消息：中國官方新華社首次報導解放軍遇襲消息，報導稱：一隊解放軍在天安門西側交匯處附近遇槍擊，解救人死傷三，大批解放軍增援到現場包圍該區，但隨即撤離。報導中並未提及有人被捕，不過據目擊者稱，解放軍在一個建築物中拘捕了一名男子。

一位目擊者稱，當他們抵達天安門西側的六部口地區處於嚴密的戒嚴狀態。幾名士兵在長安街上，用六個垃圾筒圍成臨時工事，一部份士兵把槍架在路邊，坐在道路北側的便道上休息。

在六部口至新華門之間，大約停放著二十多輛坦克和裝甲車。其中在六部口的南北路口各停放著兩輛炮口對外的坦克。在六部口南側路口的一塊牌子上寫著「可以直行或向左行」。因為向直行或向左行，天安門廣場，少量騎單車的群眾見這牌子後，迅速通過路口，而士兵們則站在坦克上，一些用墨汁畫的標語。

在天安門西側的六部口，各站有一名持槍的士兵。紀念碑正面的台階上，可以發現有幾名持槍的士兵。在天安門的兩側及歷史博物館北面，停放著許多坦克、裝甲車和軍車，一些車上蓋著綠色的軍用帆布。

記者們從上午九時四十分開始參觀，下午五時五十分結束。今天北京天陰，參觀時，廣場上飄灑著濛濛細雨。

二十三名北京記者 獲准往天安門視察

獲准往天安門視察部份坦克及士兵仍在現場戒備。

環繞著紀念碑的四周，到新華門前沒有一個行人。近兩輛無人認領的軍車倒放在紀念碑兩側。新華門前的東側兩輛被焚燒過的解放牌卡車仍停在那裏。

在天安門的兩側及歷史博物館北面，停放著許多坦克、裝甲車和軍車，一些車上蓋著綠色的軍用帆布。

記者們從上午九時四十分開始參觀，下午五時五十分結束。今天北京天陰，參觀時，廣場上飄灑著濛濛細雨。

在天安門的兩側及歷史博物館北面，停放著許多坦克、裝甲車和軍車，一些車上蓋著綠色的軍用帆布。

記者們從上午九時四十分開始參觀，下午五時五十分結束。今天北京天陰，參觀時，廣場上飄灑著濛濛細雨。

中共政府喉舌新華社沒有發出國內新聞，只有數十項外國報導和像天氣報告等固定項目。

在較早時學運中，新華社的危機當中，新華社官方路線報導事件。該社的完全沉默似乎顯示出，在週六下午血腥鎮壓的保守派或反對鎮壓的一方都未有足夠能力指導新聞路線。

全國性電視晚間新聞報導沒有報導新聞，完全是以畫外音述。

三分鐘的新聞報導中大部分是播出其他城市沒有播出的新聞。

中央電視台在週一和週二晚都播出了日常的新聞報導，而所有電視台都提早結束廣播。

廣州火車站五日起 停售坪石以北車票

近日來已不見南下火車

(廣州七日)五日起停止發售坪石以南的各個次列火車票，而車票(廣州)坪石以北的各個次列火車票，仍照常發售。

目前順德廣首抵北南下火車，深線，在前天曾出現短時間的阻滯。二四〇七次(武漢)火車，在天河附近部份學生在天河附近。

據悉，今天中午後將有幾天來的首批北南下火車，抵達廣州。它們是：二四〇七次(武漢)火車，在天河附近部份學生在天河附近。

中國傳播媒介 未能正常操作

新華社週三無國內新聞

(北京六日)方單位顯然在發動中國大陸所有傳播媒介，未能正常操作，而國內領導層危機加深，軍。

中國大陸所有傳播媒介，未能正常操作，而國內領導層危機加深，軍。

正式取代趙紫陽職位 喬石獲任總書記

近年來官運亨通

(香港電)現年六十五歲的喬石官運亨通，有人形容他之冒進猶如坐直升機，喬石過去只屬中級幹部，直至最近幾年才升遷得很快。他八四年被委任中共中央組織部長，海外觀察家開始注意到他，並都認為這是一匹「黑馬」，隨時可能「爆冷」，果然八五年任中共中央政法委員會書記，八六年任中共中央機關正副書記，八六年任中共中央機關正副書記，八六年任中共中央機關正副書記。

八二年四月十二日，以中共中央對外聯絡部部長身份，應邀出席北韓駐華大使館金禧慶賀會，慶祝七十週年所舉行的電影招待會，九月，當選中共十二屆中央委員、中央書記處候補書記，十二月，以中共代表團團長身份，率團訪問阿爾及利亞。

八三年五月，陪同總書記胡耀邦，訪問羅馬尼亞及南斯拉夫，八月，任中共中央辦公廳主任，十一月，以中共代表團團長身份(團長習仲勳)，隨團訪問法國。

八四年四月，任中共中央組織部部長，十月，以中共代表團團長身份，率團訪問日本。

八五年八月，任中共中央政法委員會書記，九月，卸任中共中央組織部部長，同時，在中共十二屆四中全會時，當選中央政治局委員、中共中央書記處書記。

八六年五月，兼任中共中央機關正副書記，八月，當選中共十三屆中央政治局常委，及連任中共中央書記處書記，選接替陳雲任中共中央紀律檢查委員會書記。八八年四月，七屆人大時，卸任國務院副總理，專任黨內職務。

唐餐館讓

唐餐館讓

唐餐館讓

唐餐館讓

唐餐館讓

生意物業

溫東士多生意連物業
位於住宅區商業區
業主退休欲出售
議價五至八時電：2533-0312

唐餐館讓

唐餐館讓

寶馬BMW親車

88年M3寶馬保養如新設備齊全
色玻璃窗天窗PAUL 687-1100
有意請電 PAUL 687-1144 (公司)或 926-8215 住宅

AUDI 出讓

歐洲親車，84年AUDI GT COUPE
紅色，保養良好設備齊全
開價\$9,250 價高者得。請電 986-2800

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

新移民課程

如果您是新移民，讓我們來協助您及您的家人早日適應加拿大社會。由1989年6月1日起至7月7日，我們將開辦一期八十小時的「移民家庭適應環境」課程。每週一至週五上午九點至下午三點授課。

課程內容包括：加拿大歷史、文化、政治、禮儀、風俗人情、英文、語言溝通技巧、工作申請、個人財務管理、及創業等，提供您在加拿大生活所需的一切知識。

地點：中華文化中心
詳情請洽 魏太 929-8562 (上午)

各式摺椅

人造革摺椅、寫字枱、咖啡枱、圓枱、方枱。

歡迎選購!!

生意機會

眼望生意出讓，位於溫哥華南區，生意穩定，地點適中，有意者請洽英語電：31-5165

餐館急讓

上海餐館急讓，地點適中，生意穩定，有意者請洽英語電：31-5165

兩餐館急讓

東區老牌酒家及金馬路老牌酒家，生意穩定，有意者請洽英語電：31-5165

沙省餐館出售

好埠交通方便生意連物業出售，設備齊全有意者自費電：306-338-2335 DAVE'S DINER WADENA, SASK

餐館急讓

沙省餐館急讓，生意穩定，有意者請洽英語電：306-338-2335

志在脫手平價急讓

座落雲東區魯拔街廿二號，生意穩定，有意者請洽英語電：278-7870 傳呼：667-7393

餐館急讓

沙省餐館急讓，生意穩定，有意者請洽英語電：306-338-2335

生意機會

眼望生意出讓，位於溫哥華南區，生意穩定，地點適中，有意者請洽英語電：31-5165

生意良機

入息佳電車連鎖店，具發展潛力，業主退休，生意或實業出讓。有意者請電：273-1951 或傳呼：(604) 278-0224 議價

全國性中式連鎖快餐店

現有各省之新設分店出售，全部位於繁華之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢，梁先生，644-1092

域多利埠菜仔舖

生意連實業自賣，新穎菜什，高尚住宅區獨市生意，利源深，發展力強，舖後三層樓房，兩廳四房兩廁，適合小型家庭自營。請電：478-7414

餅店生意讓

有十五年歷史，經營良好，適合家庭經營，仍具發展潛力。業主退休出讓。請電洽：524-1265 (晚七至九時)

餐館急讓

沙省餐館急讓，生意穩定，有意者請洽英語電：306-338-2335

餐廳生意出讓

位於工業區，生意旺盛餐館，廿四小時服務，一星期做足六日，日入千元。長期租約，舊租。有意者請電 WESTERN REALTY 922-6166/922-4092 (DOROTHY)

生意大平賣

北溫橋脚菜什貨生意，位於購物中心商場內，有大停車場，附近商場林立，日營業，可擴充，店主另有發展，大平賣，要價一萬五，有商量。請電 261-1881 或 929-1931 符先生。

街角舖位

四年新雙層樓宇，上居下舖，五睡房，地連生意、樓宇及設備。開價 \$525,000 有意請來電：588-9955 與 DON FULTS 或 BOB DAFOE 接洽 LAKEVIEW 地產

餐廳出讓

生意好，設備齊全，總共有一百一十個雅位，領全酒牌。詳情請電 732-4249 晚八時半後 (週未整日)。

咖啡餐廳

咖啡座及 DELI 餐館平讓 \$27,500 請電加拿大信託 438-8161 (IRENE)

餐館出讓

- 什碎館，北本拿比 60 座位，開價六萬五
- CAFE TERIA，溫市中心，160 座位價九萬九
- FOOD FARE，WESTMINSTER MALL，開價二十萬
- 南本拿比，西餐館，65 座位開價十三萬
- OAK ST SEAFOOD & STEAK，60 座位開價十七萬五
- SEAFOOD & STEAK 餐館，一街夾蘭菲，70 座位，開價十四萬五
- FRANCHISE REST 烈治文 170 座位價 43 萬

馬偉俊 DON MAH 986-9321
WC SUTTON GROUPS

美容院生意讓

六個髮型座位，其中有四座已租出。共有兩間臉面部美容室。業主曾極力改進內部裝修。有意請電 MAX 731-8086 或傳呼：680-9086 (HOMELIFE GROUSEVIEW REALTY LTD.)

大型中西式自助餐館

位於素里銀頓之大型購物中心內，二百四十座位，寬大停車場，一切設備裝修全新，四周住宅商場圍繞，生意頗高，前景好，急賣三十萬元，詳情請電梁先生。644-1092

起價前投資良機

211-215, MAIN ST. 煤氣鎮又華埠區域，具發展潛力物業，兩大地 25x120，可建九十六尺高或八層樓建築物，主層一半可作舖位，另一半可作住宅用。有意英語電 TELCO HOLDINGS LTD. 464-1920 (晚上)

沙省中西餐館出售

沙省 40 號公路煤油埠 NEILBURG 中心地點，與旺市。冷氣 50 座位，生意連實業，如新裝修。生意連物業，現有醫院、中小學校歡迎參觀。有意者請洽 3068234374

快餐店良機

中式連鎖店，在高林 WESTWOOD FAIRL 內，六月開張新 FQD MAIR 全新用具、租平、批發、易做、包訓練，獨市亞洲餐有意晚六時半請電黃先生 254-4495

入息生意讓

座落在北溫 LYNN VALLEY 交通方便，生意旺盛，經營良好的雜貨舖生意出讓，生意額約六十二萬元。並設有「六四九」彩機。請電：988-6131 (Laurie Thom Canada Trust)

中醫治病有「醫門法律」

「醫門法律」並不是

蒸22至六

景請

街000(TY)

柏文出賣

屋主自賣

ON

4

樓下出租

樓上有房

招請工人 招聘有經驗理房工人及清潔工人，請電 683-7849 留吉

聘請 精修 修理各類衣車 取價公道 晚電：251-7810

葉菜批發 請經驗貨車司機一名，有意者請電 888-8666

Century 21 21世紀地產公司 TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 林耀國 JOE LIN

Century 21 TRADEWIND REALTY (1986) LTD. 2285 Commercial Drive Vancouver, B.C. V5N 4B6

請中西廚 一、百理理修請中西廚，工薪從優，有意者請電 221-2212

急聘企枱 唐人街枱枱，招請急聘企枱，有意者請電 888-8666

園藝請人 請日式園藝助手，晚六時後英語洽，有意者請電 251-6727

溫哥華東區 E. GEORGIA 街夾 RENFREW 街地 33 X 110，樓上二房，樓下二房，新外舖

*本那比 36 座位中西餐館，現任東主已經營八年，現代化廚房，租平，宜家庭經營，價五萬餘。

製衣廠請 請人週未照顧老人，請電 987-2555

請中西廚 一、百理理修請中西廚，工薪從優，有意者請電 221-2212

餐館請人 請廚師一名，有意者請電 888-8666

什碎館請 熟手炒麵一名，有意者請電 925-9292

急聘園工 男女園工數名，長期工作，晚上九時後，電 273-3355

聘請工人 近編街工廠招請外，唐人街工廠招請外，有意者請電 788-7888

服裝修改 請有經驗修改衣服師傅一名，有意者請電 437-0255

餐館誠聘 廚師、幫手、企枱(日夜間)，有意者請電 873-1711

招請工人 聯合聘請男女廚師數名，有意者請電 534-5341

素里餐館 請年輕廚師及什工數名，有意者請電 594-7557

製衣廠請 請製衣廠師傅一名，有意者請電 270-7370

餐館請人 白石鎮餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 538-2783

餐館請人 唐人街餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 888-8666

餐館請人 唐人街餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 888-8666

家庭女傭 請家庭女傭一名，有意者請電 688-0351

餐館請人 唐人街餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 888-8666

餐館請人 唐人街餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 888-8666

餐館請人 唐人街餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 888-8666

餐館請人 唐人街餐館請有經驗廚師一名，有意者請電 888-8666

家庭女傭 請家庭女傭一名，有意者請電 688-0351

徵男女工 APEX 蔬菜加工廠徵男女工，無需經驗，有意者請於星期一至五到 1100 Venables 街面洽。

徵木器工 木器工廠招請技工數名，懂英語薪優禮厚，有意者請於週一至五日辦公時間電：253-4546 洽。

誠聘車衣工人 新現代化工廠招請全職單針車衣工人及銀骨，優厚福利，包括牙科醫療，部份地區巴士費用，免費泊車等等，請親臨 Jones Leisure Products 3750 North Fraserway, Burnaby 或電 435-7561

工廠招請 車衣及燙壓工人，全職或散工，輪日夜班，薪金以經驗為準，另加優厚自己工，有意者請到 1945 McLEAN DR. VANCOUVER 面洽。

製衣廠急聘 下列熟手工友 (一)燙衣 (計件) (二)銀骨 (計件) (三)打鈕 (計件) (四)打鈕 (計件) (五)打鈕 (計件)

急請女工 切生菓女工數名，假期或長工均合，有意者請到下列報名地址：12751 號 BATHGATEWAY RICHMOND

聘長工與散工 招聘長工六名，散工兼職五名，須刻苦耐勞，時間有彈性，薪優並提供訓練。英語電 985-1154 (DIANNE)。

宜數十人做田工 有車接送，長短工均可，如有意者，請每晚七時後與牛叔接洽。電話 325-9985 或 325-3306

工廠招請 車衣及燙壓工人，全職或散工，輪日夜班，薪金以經驗為準，另加優厚自己工，有意者請到 1945 McLEAN DR. VANCOUVER 面洽。

製衣廠急聘 下列熟手工友 (一)燙衣 (計件) (二)銀骨 (計件) (三)打鈕 (計件) (四)打鈕 (計件) (五)打鈕 (計件)

餐館請人 西餐廳急聘全職幫手洗盤碗，時薪五元半，另請有經驗全職廚師一名，有意者請電 1830 FIR ST, VAN. POPPIES REST.

亞省者市巴遊客埠 現宜有經驗中西廚師，洗碗工，企枱工，有意者每天下午六時來長途電話 403-852-3559

徵木器工 木器工廠招請技工數名，懂英語薪優禮厚，有意者請於週一至五日辦公時間電：253-4546 洽。

誠聘車衣工人 新現代化工廠招請全職單針車衣工人及銀骨，優厚福利，包括牙科醫療，部份地區巴士費用，免費泊車等等，請親臨 Jones Leisure Products 3750 North Fraserway, Burnaby 或電 435-7561

工廠招請 車衣及燙壓工人，全職或散工，輪日夜班，薪金以經驗為準，另加優厚自己工，有意者請到 1945 McLEAN DR. VANCOUVER 面洽。

請中西廚 埠仔高薪聘請中西廚，有意者請電 567-2218 或 567-3188 周先生洽。

招請男、女工人 HALLMARK 餛飩切肉部，招聘男、女工人數名，無需經驗，長期工作，近唐人街，有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。

車衣外發 請熟手單針 (必須有工廠用單針車)，不需轉款，長期工作，件工價高，由 9:30-6:00 星期一至四，9:30-4:00 星期五、六，到 1675 W. 2nd AVE., 溫哥華 (本廠門市部) 與 Terry (莫先生) 洽。

招請熟手單針 本廠現擴充，增設分科部門，熟手者每小時可賺七至十元，視個人工作能力，專人訓練，底薪六元。星期一至四 9:30-6:00 星期五、六 9:30-4:00 到本廠門市部與 WAH FONG (華鋒) 接洽。1675 西二街溫哥華

全層出租 二房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

請女企枱 有經驗，晚英文，下午三時後英語洽，有意者請電 255-5811

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有屋出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有房出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

樓上出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有房出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

樓下出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有房出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

樓上出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有房出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

樓上出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有房出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

樓上出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

新屋樓下 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

土庫出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209

有房出租 兩房一廳廚廁，有意者請電 253-0209



全新壽司吧台

「具日本傳統風格」
 賓至如歸的藝妓式招待
 啫喱可口鐵板燒
 真材實料日本烹飪
 別具風味的榻榻米廳房
 供閣下設宴請客

特別介紹
 (星期五、六除外)
 每日供應
 壽司兩件僅售 \$1.95
 雞肉及牛肉鐵板燒 \$9.95
 午餐星期四及五 11:30-2:00 晚餐每日下午五時起

優待券
 \$5.00 OFF 晚餐(兩位)
 \$10.00 OFF 晚餐(四位)

1. One coupon per table
 2. Not valid with other promotions
 3. No cash value
 4. Expires must appear on the same bill
 5. Valid Sun. to Thurs. dinner only
 6. Not valid for take-out
 7. No refund

55-8th St.,
 New Westminster
 For reservations call
 526-9533

港人物

「? 麼什怕」

北京又重打鼓新編新聞，而且封鎖得更嚴密，香港股市上又再大瀉。經紀和我們吃午茶時，嘖嘖嘆道：「北京人真過，香港人真怕，什麼辦法不驚。學一天不獲圓滿解決，恐怕香港股市難免出現恐慌性拋售。」

記者問：「英荷九七問題談判，當年的記者說：『怕什麼?』如今，香港人以事實答覆了。香港人空前大遊行，舉行的標語牌有：『今日中國舉的標語牌有：『香港人就是怕，明日中國，會在九七之後在香港發生。北京學生明後在港遊行，爭取民主自由，却被指為『動亂』，而且，當局實行白色恐怖，『怕什麼?』，而且，令人民在恐懼中過日子，真是『怕什麼?』!」

有人說：「現在香港人，『怕什麼?』!」

有人說：「現在香港人，『怕什麼?』!」

有人說：「現在香港人，『怕什麼?』!」

誰調動軍隊?

據說老頭兒，未有傳單，數十萬官兵，豈共同這命? 有沒有將軍，跋扈而成項性? 如果有亡時，問你點來

命? 有沒有將軍，跋扈而成項性? 如果有亡時，問你點來

命? 有沒有將軍，跋扈而成項性? 如果有亡時，問你點來

中醫治病有「醫門法律」

「醫門法律」並非是傳統中醫學，講求「理、法、方、藥」，而是講求辯證論治之「法」，所謂「理、法、方、藥」，這便是所謂「法」了。中醫「理、法、方、藥」，這便是所謂「法」了。中醫「理、法、方、藥」，這便是所謂「法」了。

一流材料新屋出售

112東廿七街地卅八呎闊六月完成，上下共五房，有天窗及雙車房近商場，交通方便請親屋請勿失機價 \$316,500 電話 327-1111 或 432-1687 (PHIL CHO)

列治文業主自賣

上層三睡房，完成土庫二睡房土庫，2850呎，近學校，交通方便。價 \$249,000 有意請電 277-9492

列治文城市屋

光猛整潔城市屋，有三睡房及桑拿浴池。座落在列治文親區業主自賣。價 \$126,900 請電 274-1689

素里區業主自賣

TUDOR 式親屋，五大睡房，地 125X100 仍具發展潛力，現時土庫已出租，雙車房，圍欄地，近快車站。價 \$159,500 請電 580-5841

入息佳親地

十畝藍莓園地及合法套間巨宅，地點適中，具入息佳潛力，價一百廿萬元。詳情請電 574-0079 (SAM)。

靚屋出售

環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價 \$299,000 請英語電 733-6258 開放日：星期六及日(十二時至六時)北溫 780 MORGAN RD.

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988
 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
 Bus. 255-3227
 Res. 321-2100

銅承舊輸外代華經墳本
 質鑄碑運埠寫人驗園廠
 物各翻到定中主技墓精
 件種新步造文理師碑造

BRITISH PROPERTIES

三千四百呎，六睡房，1/3畝地，全新裝修，即可入住。實價 \$299,900 (比市價低了四萬六)。經紀免問。開放時間星期日午後二至三時，56 LAURIE CRES CENT WEST VANCOUVER

屋主自售

MARPOLE 地區，一年新環境清靜，建屋高雅，進口窗廉就讀溫哥華最好中小學 33X125 (二套房)一書房步行三分鐘可到商業中心，學校、交通方便，要價四十萬餘，約會看屋，請電：(604)266-7568 曾生。經紀免問。

1121 東十二街

仔屋 33X125 新屋頂，兩睡房，未完成土庫，靚屋。開價 \$158,000 經紀免問，請電 873-4523 JAMES CHAN 或 876-1168 SIMON

西區業主自賣

5656 WEST PORT RD. 2800呎，半英畝地有景，四睡房二家庭室，預約請電 921-7850 洽。

治喪處

385 EAST, 6th, AVE. 電話 254-5984

治喪處： 385 EAST, 6th, AVE. 電話 254-5984

治喪處： 385 EAST, 6th, AVE. 電話 254-5984

訃告

先嚴李德榮公，於一九八九年五月三十一日下午二時，因病逝世於溫哥華聖約翰醫院。享年八十歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，擇於六月十日(星期六)上午十時假座溫哥華殯儀館舉行喪禮，出殯於下午二時，由親友送殯。此訃。

治喪處

385 EAST, 6th, AVE. 電話 254-5984

治喪處： 385 EAST, 6th, AVE. 電話 254-5984

治喪處： 385 EAST, 6th, AVE. 電話 254-5984

訃告

先嚴李耀林(元喜)廣東台山唐美人不幸於一九八九年六月五日(星期五)下午十時廿分，因患癌症，在溫哥華聖約翰醫院逝世，享年八十五歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，擇於六月十二日(星期一)下午一時假座溫哥華殯儀館舉行喪禮，出殯於下午二時，由親友送殯。此訃。

屋主自賣

四睡房住宅，土庫樓底高，標準街角位，罕區分區地，價 \$179,000 請英語電 ZEKE GITALIS 261-9363 (SEASON REALTY) 或 873-4412 (住家)

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST
 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
 (一五〇號片打東街 (福街夾片打街))
 TEL: (604) 685-3838
 周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
 結婚襟花、花球
 花牌、花籃
 枱花、花圈
 四季時花
 歡迎光顧

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
 專四花結花盆
 人季牌婚球景
 送時花襟花樹
 貨花園花籃木

610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
 Tel. (604) 254-5431

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD.
 1259 Frances Street Vancouver BC
 電話：255-9599

舖價福花喜精盆各
 後錢壽球慶心栽類
 泊公花襟花設樹鮮
 車道圈花籃計木花

榮僑花舖

Louie's Florist
 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
 TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
 中國名花
 桂仔蘭花
 米仔蘭花
 黃花白蘭
 含笑花
 本店常備
 長壽樹木
 結婚花球
 長壽花牌
 花籃花圈
 歡迎光顧

呂頌韶主理
 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

明氏花屋

MING'S FLOWER SHOP
 175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5
 BUS. [604] 683-6085
 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手
 明任春季歡婚慶接樣神花工
 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
 理迎葉花園花牌架足佛燭品

舖花蓮月

LISA'S FLORIST
 439 Dunley Ave., Vancouver, B.C.
 V6A 3S6
 BUS: 689-5829
 RES: 434-1423

花球襟花
 花籃花牌
 花樹花圈
 花牌花籃
 花球襟花
 花籃花牌
 花樹花圈
 花牌花籃

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST
 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
 Phone: 687-4094
 營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
 別顧胞牌婚工景
 歡定社花花精花
 迎製團圈球製木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
 CANADA FLORIST
 4726 CANADA WAY
 B.B.Y. B.C.
 PHONE: 298-0522

花樣美觀
 花圈花球
 花牌花籃
 花樹花圈
 花牌花籃
 花樹花圈

Mount Pleasant Chapel

今日風光燦爛
 往時恩義感親友

寬大禮堂
 收費公道
 各式棺木
 免費隨車
 堂位隨意
 供茶使用

地址 306 E. 11th AVE.
 電話 876-2161

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
 602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈
 禮堂寬大
 豐儉由人
 鮮花服務

空氣調節
 儀式隨意
 石碑銅牌
 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
 服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
 304 Dunley Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
 願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍二君接洽
 電話：254-7166 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
 *棺木山地 *包辦一切
 *服務週到 *價錢公道
 *任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
 溫哥華喜士定東街 1235 號
 電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適
 空氣調節
 包辦一切
 各種儀式

車位充足
 服務週到
 棺木山地
 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

本報廣告 效力宏大
 看完本報 請即定閱

難民議會主席表示 難民新例含有瑕疵 可能導致合法難民被解出境

【溫哥華訊】難民議會主席表示，聯邦政府最近通過的難民新例含有瑕疵，可能導致合法難民被解出境。

該主席表示，新例中有一項規定，要求難民在申請時必須證明其生命在母國受到威脅。但該主席指出，這項規定過於嚴格，且缺乏彈性，可能導致一些合法的難民被拒絕入境，甚至被解出境。

此外，新例中還有一項規定，要求難民在申請時必須證明其具有「特殊情況」。但該主席指出，這項規定過於模糊，可能導致一些合法的難民被拒絕入境。

該主席呼籲聯邦政府重新考慮新例的內容，並與難民團體進行溝通，以確保新例的公平性和合理性。

房屋價大跌預測 地產商謂不可靠

【渥太華訊】聯邦地產商對一項預測房屋價格將大跌的報告表示懷疑。

該報告指出，由於利率上升和經濟放緩，房屋市場將面臨嚴峻挑戰。但地產商認為，這項預測過於悲觀，且缺乏具體數據支持。

地產商指出，房屋市場具有強韌性，且政府將採取措施刺激經濟，因此房屋價格不會出現大幅波動。

雲警方凌晨突擊搜查 非法逾時營業夜總會 拘獲廿人多為皮條客及娼妓

【溫哥華訊】溫哥華警方於週一凌晨對一間非法逾時營業的夜總會進行突擊搜查。

警方在該夜總會內發現多名皮條客和娼妓，並拘獲了二十多名涉案人員。警方表示，該夜總會長期以來一直非法營業，嚴重擾亂了社區治安。

警方在搜查過程中還發現了一些非法賭博工具和賭資。目前，涉案人員已被移送法辦。

醉酒駕車法網難逃 在域多利被判入獄

【溫哥華訊】一名於一九八七年八月犯醉酒駕車罪的男子，在域多利法院被判入獄。

該名男子被控在醉酒狀態下駕駛汽車，導致一名行人受傷。法院在審理後認為，該名男子的行為嚴重威脅了公眾安全，必須予以嚴懲。

法院最終判處該名男子入獄六個月，並處以罰款。此外，該名男子還被剝奪了駕駛執照。

雷鳥歌詠團 定期音樂會

【溫哥華訊】雷鳥歌詠團將於週五下午七時舉行定期音樂會。

該團表示，此次音樂會將由多位著名指揮家領銜，演出多首經典樂曲。音樂會將在溫哥華大學音樂學院舉行，屆時將有數百名樂手和歌者參加。

歡迎廣大市民踴躍參加，共同享受音樂帶來的快樂。

新聞簡報 加橫貫公路

【溫哥華訊】加橫貫公路的建設進展順利。

據悉，該公路的建設將為溫哥華地區的交通帶來革命性的變化，並促進經濟發展。目前，各項前期工作正在積極進行中。

車禍死兩人 加橫貫公路

【溫哥華訊】在加橫貫公路建設現場發生的一起車禍，導致兩人死亡。

據警方初步調查，事故發生在週一凌晨，當時一輛貨車在行駛過程中失控，撞向正在施工的路段。由於現場施工繁忙，交通擁擠，導致了慘劇的發生。

目前，事故原因正在進一步調查中。

卑大實驗室 爆炸傷兩人

【溫哥華訊】卑詩大學的一項實驗室發生爆炸，導致兩人受傷。

據悉，爆炸發生在週五下午，當時一名學生在進行化學實驗時，不慎引發了爆炸。爆炸威力巨大，導致兩名學生受傷，其中一人傷勢較重。

目前，受傷學生正在醫院接受治療，事故原因正在調查中。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳
百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技攝影相，紀念磁碟，入籍獲照即印即有

三人以上
入籍相(黑白) 4張 7.20
獲照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評選員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食
燒烤、臘味
各種海產及冰霜魚蝦
時菜、生果等食品

B.C.特產：
象拔蚌、桂花蚌、三文魚
以及加拿大東岸產大龍蝦
係近香港送禮
最佳手信！(免費代客包裝)

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

左筆權 現寓

大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信相節目

精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向

接批外埠命書
新加坡舊雨·移玉駕臨

寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

電話：(604)681-8008

加拿大永康人壽保險公司

The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金、家庭保險、房屋抵押、疾病和退休保險、生意保險等各項保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

467 派亞街 夾萊善街

占卦算命
林健龍
中山安堂

能知過去未來，一生財福占卦三十元，外埠郵費另計。精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向。

167 PRINCE ST. & JACKSON ST.
溫哥華市 華埠 467 派亞街 夾萊善街

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 錄影帶
性感●香艷
新潮●刺激

加拿大首創情色電影的戲院
每週有新戲放映
警告：兩性電影含有刺激性內容
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
戲院連映兩場 保證滿意 每場九元

加拿大首創情色電影的戲院
每週有新戲放映
警告：兩性電影含有刺激性內容
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
戲院連映兩場 保證滿意 每場九元

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

現代大抱大甲喜劇

哎吔吔!!
大鑼大鼓劈開陰陽界
為妹火燒也心甜

鬼馬飛人
鍾鎮濤 鄭裕玲 午馬 黃霑 黎燕珊 葉榮祖 田俊

同加場映 義蓋雲天
周潤發 王祖賢 呂方

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張 只收1.99
唐人街 36張 只收2.99
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

'89 風城

劉德華 '88「旺角卡門」角最最佳男主角

王傑主唱主題曲：
是否我真的一無所有！

劉德華從影以來發揮淋漓盡致的超級動作片！
副片：千萬票房動作狂笑喜劇

霸王女福星 吳君如、柏安妮、盧冠廷 主演
午夜場 花心三劍俠 吳耀漢、恬妞、樓南光 主演

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

傲氣雄鷹
劉德華 關之琳 主演

黑心豹
梅艷芳 吳君如 陳午馬 主演

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, TEL: 872-7171

蝴蝶手
劉德華 關之琳 主演

飛越危牆
苗可秀 主演

FOX Cinema

18+

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

WHEN SHE WAS BAD
Starring: Chelsea Manchester

FEMALE ATHLETE
Starring: Annette Haven

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
特別 雙八冰 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

文化中心昨開第二次特別會議 譴責殺傷同胞事件 籲護人權制止內亂

【溫哥華訊】文化中心一向懷著熱愛和平及民主情懷，密切注視最近北京發生之學運，對變局之急劇變化，繼而演成武力對抗，至令無數同胞傷亡，深感震驚和極感悲痛。

哈會記檢少數民族政策 葛見者討數族策實果結

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁葛哈本週二晚(六日)在溫哥華舉行演講，向少數民族族裔人士，闡明新民主黨政府對少數民族政策的實效。

文化中心週六開設 兒童古箏班現招生

【溫哥華訊】文化中心所辦之古箏班，自開辦以來，深受家長及學童歡迎，現再招收兒童古箏班。

世界佛教會本週日 超度死難同胞法會

【溫哥華訊】世界佛教會，將於本週日(六月十日)下午二時，在溫哥華佛光山舉行超度死難同胞法會。

支持中國民運團體 邀請僑團參加會議

【溫哥華訊】溫哥華支持中國民主運動委員會，將於本週六(六月十日)下午二時，在溫哥華亞歷山大酒店舉行支持中國民運會議。

馬氏宗親 下月郊遊 開始售票

【溫哥華訊】馬氏宗親會，定於七月二日(星期日)前往 JOHN HENRY PARK (奶磨街附近)舉行郊遊大會。

加國際無線電協會 提供中文廣播詳情

【溫哥華訊】加國際無線電協會，現正籌備提供中文廣播服務，詳情請向該會查詢。

文化中心昨開第二次特別會議 譴責殺傷同胞事件 籲護人權制止內亂

【溫哥華訊】文化中心一向懷著熱愛和平及民主情懷，密切注視最近北京發生之學運，對變局之急劇變化，繼而演成武力對抗，至令無數同胞傷亡，深感震驚和極感悲痛。

哈會記檢少數民族政策 葛見者討數族策實果結

【本報訊】卑詩省新民主黨黨魁葛哈本週二晚(六日)在溫哥華舉行演講，向少數民族族裔人士，闡明新民主黨政府對少數民族政策的實效。

文化中心週六開設 兒童古箏班現招生

【溫哥華訊】文化中心所辦之古箏班，自開辦以來，深受家長及學童歡迎，現再招收兒童古箏班。

世界佛教會本週日 超度死難同胞法會

【溫哥華訊】世界佛教會，將於本週日(六月十日)下午二時，在溫哥華佛光山舉行超度死難同胞法會。

支持中國民運團體 邀請僑團參加會議

【溫哥華訊】溫哥華支持中國民主運動委員會，將於本週六(六月十日)下午二時，在溫哥華亞歷山大酒店舉行支持中國民運會議。

馬氏宗親 下月郊遊 開始售票

【溫哥華訊】馬氏宗親會，定於七月二日(星期日)前往 JOHN HENRY PARK (奶磨街附近)舉行郊遊大會。

加國際無線電協會 提供中文廣播詳情

【溫哥華訊】加國際無線電協會，現正籌備提供中文廣播服務，詳情請向該會查詢。

利安旅運中心 RIGHT ON TRAVEL

中國精選遊 \$1,898.00 全七日 暢遊北京、西安、上海。	日、港、台精選遊 \$1,898.00 全九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。
星、馬、泰精選遊 \$1,998.00 全十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅。	大貢獻 溫哥華、香港來回機票 \$798.00 溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888.00
\$2,248.00 全十日 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。	\$2,498.00 全十四日 暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。
\$2,248.00 全十二日 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。	\$2,498.00 全十四日 暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳河、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。
\$2,498.00 全十四日 暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。	\$2,298.00 全十四日 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。
\$2,698.00 全十五日 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨眉山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。	

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

新急到 水晶魷魚
餐館家庭均宜
盒裝16磅 歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

廣州樓海鮮酒家 Kwanchow Restaurant

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(778) 550-5111

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

華聲錄影電器傢俬公司 DC VIDEO FURN. & APPL.

430 Columbia Street Vancouver B.C. V6A 2R8

ADJUSTABLE BED FRAMES
特價 \$24-95

雙人床 \$79-99

DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES

China Travel Canada 加拿大中國旅行社有限公司

竭誠為旅加華僑提供以下服務：
組辦中國旅行團，每日有團出發；
代售世界各國機票、代售中國民航機票；
代訂香港、中國、世界各地酒店；
代售各類電器品貨單，中國內地提貨；
代訂中國各類交通及行李運送；
代辦中國簽證。

地址：溫哥華士定西街 999 號
圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

加拿大中文電視 鳳凰

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街 145 號三樓 304 室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”



余綺霞 三段情俱往矣！ 暑假赴美加探路謀發展

三位男士中，以徐日勤跟余綺霞的感情最深



余綺霞與徐日勤的合影。



余綺霞與徐日勤的合影。

「你竟然如此好耐性，禁得住我挑逗他。」
「不是，因為我不可以再忍了，最後一次因為她遲到得太利害了，氣得我發狂，忍不住罵了她一頓，結果……」
「結果怎樣？」
「結果自然是玩完了。」
「目前仍掛念着她嗎？」
「她已嫁人，掛念也沒有用，而且我現在已有莎莉，不可以那樣花心。」
「那有沒有缺點呢？」
「缺點又沒有了，唯一令我對她不高興的是她經常遲到，每次約會她都要我等她三、四小時，至少也要等兩個小時。」

「不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

譚詠麟 不再追憶初戀情



譚詠麟。

譚詠麟承認一生人會經愛過兩個女孩子，一個是他的初戀情人，一個是現時的女朋友莎莉。
阿倫說，在讀中三時已開始拍拖，她並不是同學，兩人是在一個派對中認識的。她生得很美麗，所以他被她吸引住。
「除了她的吸引之外，還有沒有別的吸引你的地方？」問他。
「那已很足夠了，還要求甚麼呢？」阿倫俏皮地說。
「那有沒有缺點呢？」
「缺點又沒有了，唯一令我對她不高興的是她經常遲到，每次約會她都要我等她三、四小時，至少也要等兩個小時。」

譚詠麟承認一生人會經愛過兩個女孩子，一個是他的初戀情人，一個是現時的女朋友莎莉。
阿倫說，在讀中三時已開始拍拖，她並不是同學，兩人是在一個派對中認識的。她生得很美麗，所以他被她吸引住。
「除了她的吸引之外，還有沒有別的吸引你的地方？」問他。
「那已很足夠了，還要求甚麼呢？」阿倫俏皮地說。
「那有沒有缺點呢？」
「缺點又沒有了，唯一令我對她不高興的是她經常遲到，每次約會她都要我等她三、四小時，至少也要等兩個小時。」

譚詠麟承認一生人會經愛過兩個女孩子，一個是他的初戀情人，一個是現時的女朋友莎莉。
阿倫說，在讀中三時已開始拍拖，她並不是同學，兩人是在一個派對中認識的。她生得很美麗，所以他被她吸引住。
「除了她的吸引之外，還有沒有別的吸引你的地方？」問他。
「那已很足夠了，還要求甚麼呢？」阿倫俏皮地說。
「那有沒有缺點呢？」
「缺點又沒有了，唯一令我對她不高興的是她經常遲到，每次約會她都要我等她三、四小時，至少也要等兩個小時。」



「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

「你不要看輕模特的兒工作，其實，過程中學到不少東西。」她說。
「行天橋滋味是否很難受？」
「難受的？以前的我不知道，現在的則完全沒有這回事，因為時下模特的兒工作是一份高尚職業。」
李菁承認小時後已經愛在人前擺擺pose，她覺得這是一份好機會，既然自己已有這份天才，應該不要浪費，於是便開始了她一邊兼職做模特兒，一邊在供讀商科的生活。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

端午節酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總經理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金皇牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金皇牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN., B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g裝只售89¢
美國標米及泰國標米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

867 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

10% OFF (九折優待)

為慶祝十五週年紀念

徇眾要求，欲罷不能，繼續大減價30天！

大特價茶市(免茶)及晚飯九折優待。
由六月一日至六月三十日(特價品及酒席除外)本酒樓機構為追上潮流精益求精，漢宮重新裝修美奐美侖，北園海鮮酒家擴張加強服務現筵開四十餘席，兩餐廳合共筵開一百〇八席，新作風，益食家，老字號，有氣派，用料正，斤兩足，貴賓廳房招呼週到，歡迎預定。

益食家特價品

牌正 椒鹽乳鴿 (每只)	\$11.80
龍蝦沙律 (四位用)	\$25.00
名馳 菜胆雞燻翅 (四位用)	\$28.80

(只限堂食)